



LOVELACE

Opéra en quatre actes

DE

JULES BARBIER & P. de CHOUDENS

Musique de

HENRI HIRSCHMANN

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines.

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.

Imp. Dupré, Paris

U.S.A. Copyright by CHOUDENS 1898.

131

Défense est faite par les Auteurs, à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Editeur-Propriétaire CHOUDENS, du droit de représentation.



A. Messieurs

Adolphe & Georges Milliaud

Directeurs du Théâtre Lyrique

Henri Winkler Ann

LOVELACE

Opéra en Quatre Actes

Représenté pour la première fois à Paris au Théâtre des Variétés.

Saison Lyrique (1898)

Direction: MILLIAUD FRÈRES

PERSONNAGES:

CLARISSE HARLOWE.....	Soprano.....	M ^{lle} MARY GARNIER.....
BOUTON DE ROSE.....	Mezzo-Soprano.....	MM ^{es} NOELLY MILLIAUD.....
MISS BETSY.....	Soprano.....	— BREVIA.....
JENNY.....	— DELABONDE.....
LE JEUNE BOB.....	Jeune garçon ou travesti.....	— ANJOT.....
LOVELACE.....	Ténor ⁽¹⁾	MM ^{es} PAZ.....
PATRICK.....	Baryton.....	— LABIS.....
MORDEN.....	Basse chantante.....	— CAMOIN.....
JAMES HARLOWE.....	Baryton ou Ténor.....	— SASSART.....

SMITH: M^r BARRÉ — MAWBRAÏ: M^r STEPHANE

WILLIAMS: M^r LAMBERT — JACKSON: M^r ROCHEVILLE.

Gueux, Soldats, Paysans, Paysannes, Amis et Amies de Lovelace

La scène se passe aux environs de Londres (XVIII^e siècle.)

Mise en scène de M^r SPECK

Chef d'Orchestre: M^r DE LA CHAUSSÉE.

Chef des Chœurs: M^r KODERIC.

INTRODUCTION.....	Pages
.....	1

ACTE I

LA TAVERNE DES GUEUX A LONDRES

SCÈNE I — Nous sommes les rois du pavé de Londres.....	Chœur, Bouton-de-Rose.....	5
SCÈNE II — Halte-là.....	Les mêmes, Patrick.....	21
SCÈNE III — Tavernier d'enfer!.....	Les mêmes, Smith.....	54
—— — — Morden revient avec son régiment.....	Patrick.....	40
SCÈNE IV — Le Comte Lovelace.....	Les mêmes, Lovelace.....	65
SCÈNE V — Nous sommes seuls.....	Lovelace, Patrick.....	81
—— — — Clarisse Harlowe, sœur de James.....	Lovelace.....	85
—— — — J'ai surpris un billet de sa main.....	Lovelace.....	86
SCÈNE VI — Rose, ma charmante venez-en.....	Lovelace, Patrick, Bouton-de-Rose.....	99
—— — — Quelle femme n'a pas dans un coin de son âme.....	Bouton-de-Rose.....	106
SCÈNE VII — Enfin le voilà!.....	Les mêmes, Mawbray, Betsy, amis et amies, Smith.....	126
—— — — Tous les buissons, toutes les routes.....	Lovelace.....	155

(1) Il existe également une version du rôle de Lovelace pour Baryton.

ACTE II

LA LISIÈRE DU PARC AU CHÂTEAU DE HARLOWE

	<i>PRÉLUDE</i>	150
SCÈNE I	— <i>O nuit serene</i>	155
—	— <i>Clarisse, ma vie est à vous</i>	160
—	— <i>Je vois à front charmant et doux</i>	166
SCÈNE II	— <i>Ah! j'ai vu Miss Howe</i>	169
SCÈNE III	— <i>C'est vous Clarisse?</i>	171
—	— <i>Non! non! mon frère!</i>	172
—	— <i>Aimez, aimez Lovelace</i>	185
SCÈNE IV	— <i>Bien! voilà le péril conjuré!</i>	190
SCÈNE V	— <i>Mylord! la nuit favorable</i>	195
SCÈNE VI	— <i>Ah! sans doute, voici</i>	197
—	— <i>Adieu, maison chère et sacrée</i>	200

ACTE III

LA COUR DE L'HÔTELLERIE DE LA ROSE

	<i>MARCHE POPULAIRE</i>	202
SCÈNE I	— <i>Vive Morden!</i>	207
SCÈNE II	— <i>L'hôtesse, un flacon d'ale</i>	217
SCÈNE III	— <i>Eh mais! sans nul doute, Lord Lovelace!</i>	221
SCÈNE IV	— <i>William, et vous Jenny</i>	235
SCÈNE V	— <i>Qu'est-ce donc? Il me tarde d'arriver</i>	238
SCÈNE VI	— <i>Vous êtes une brave fille</i>	259
—	— <i>Dieu! l'étrange douceur</i>	242
SCÈNE VII	— <i>Miss, nos chevaux sont foudrus</i>	246
SCÈNE VIII	— <i>Eh bien! pas de chevaux à craindre</i>	248
SCÈNE IX	— <i>Clarisse! je t'aime!</i>	252
SCÈNE X	— <i>Ah! Rose n'est pas là?</i>	257
SCÈNE XI	— <i>Dieu me sauve!</i>	274

ACTE IV

UNE FÊTE CHEZ LE COMTE ROBERT LOVELACE

SCÈNE I	— <i>Chantons, brisons les verres</i>	279
—	— <i>Un baiser que l'on gardait</i>	299
SCÈNE II	— <i>Morden!... Qu'on me pardonne</i>	312
SCÈNE III	— <i>Ah! ah! ah! ce n'est plus Lovelace</i>	319
—	— <i>Dans l'air que je respire</i>	355
SCÈNE IV	— <i>Lord Lovelace? qu'est-ce encore</i>	345
—	— <i>Ici le doux sommeil d'un aigle!</i>	348
SCÈNE V	— <i>Ah! c'est toi, je respire</i>	350
—	— <i>Hélas! pauvre homme, pauvre femme</i>	354
—	— <i>Croix sainte, défends-moi!</i>	360
SCÈNE VI	— <i>Traître! Enfin! j'avrai ta vie!</i>	378
—	— <i>Clarisse! Adieu!</i>	377
—	— <i>O mon Robert!... ô mon épouse!</i>	378

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation
s'adresser à **MR CHOUDENS**, Editeur-propriétaire de **LOVELACE** pour tous pays.



LOVELACE

OPÉRA EN 4 ACTES.

ACTE I

La Taverne des Gueux à Londres

SCÈNE I

ROSE, SERVANTES, GUEUX et FILLES.

Gueux et filles sont groupés çà et là et boivent. — Rose et les autres servantes vont et viennent en servant les buveurs.

Animé $\text{♩} = 200$

1^{re} Sopranos.

2^{es} Sopranos.

Ténors.

Basses.

Animé

PIANO

fff

The piano accompaniment consists of three systems of staves. The first system shows the right and left hands with a *fff* dynamic marking. The second system continues the accompaniment with prominent triplet figures in the right hand. The third system concludes the piece with a final chord and a fermata.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes, some beamed together, and a few quarter notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one flat, and the time signature is 7/8.

The second system continues the piece. It includes the instruction *cresc.* in both the upper and lower staves. The upper staff has a more active melodic line with many beamed eighth notes. The lower staff continues with a steady accompaniment. The key signature remains one flat.

The third system also features the *cresc.* instruction in both staves. The upper staff continues with a dense texture of beamed eighth notes. The lower staff maintains its accompaniment. The key signature is one flat.

The fourth system shows a change in the upper staff's texture, with more prominent triplets and beamed eighth notes. The lower staff continues with its accompaniment. The key signature is one flat.

Rideau.

The fifth system, titled "Rideau.", features a more rhythmic and chordal texture. The upper staff has many triplets of eighth notes. The lower staff has a more sparse accompaniment with some sustained chords. The key signature is one flat.

Tén. (en frappant la table de leurs brocs) *ff* *drum*

CHŒUR DES BUVEURS

Bass.

hoi

re

drum

hoi

A hoi

cres

re!

re!

A

cen - - - do

hoi - - - re!

cen - - - do

hoi - - - re!

1^{re} Sop. (en riant)

(Les servantes s'empresstent autour d'eux)

f Ah! Ah!

2^e Sop. (en riant)

f Ah! Ah!

Tén. (en riant)

f Ah! Ah! Ah!

Bass. (en riant)

f Ah! Ah! Ah!

bien mesuré.

ff

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with triplets and a final triplet of eighth notes. The left hand provides a steady bass accompaniment.

Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

tr *cres* - - - *cen* - - - *do* *tr*

cres - - - *cen* - - - *do*

tr *tr*

bien énergique et bien rythmé.

Tenors.

Nous som-mes

Basses.

Nous som-mes

les rois du pa- vé Du pa- vé de Lon- dre!

les rois du pa- vé Du pa- vé de Lon- dre!

ff *fff*

Gloire à Sa-tan

le ré-prou- vé!

Puis- set- il

con- fon- dre Le gi- bet!

Gloire à Sa-tan

le ré-prou- vé!

Puis- set- il

con- fon- dre Le gi- bet!

(à voix basse)

ppp Chut!

Chut!

Chut!

Chut!

ppp Chut!

Chut!

Chut!

Chut!

ppp

subito.

son bras le- vé

Sem- ble nous ré- pon-

dre.

son bras le- vé

Sem- ble nous ré- pon-

dre.

très légèrement.

ppp
Nous som_mes les rois du pa_vé,
ppp légèrement.
Nous som_mes les rois du pa_vé,

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Nous som_mes les rois du pa_vé,". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Nous som_mes les rois du pa_vé,". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a *ppp* dynamic marking.

pp très léger.
Du pa_vé de Londre!... *avec éclat*
pp Oui du pa_vé de
pp Du pa_vé de Londre!... *fff* Oui du pa_vé de

The second system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Du pa_vé de Londre!... Oui du pa_vé de". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Du pa_vé de Londre!... Oui du pa_vé de". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a *pp* dynamic marking. The word "avec éclat" is written above the vocal line.

Lon - dre!
Lon - dre!

The third system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Lon - dre!". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Lon - dre!". The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a *fff* dynamic marking.

trmm trmm trmm trmm

The fourth system of the score consists of two staves (treble and bass clefs) for piano accompaniment. It features a rhythmic pattern of chords with a *trmm* marking above the notes.

(avec belle humeur.)

ff

Fil - les! les brocs sont é - pui - sés!

ff

Ver - sez, ver - sez sans qu'on vous ap - pel -

-le!

fil - les! les brocs sont é - pui - sés! Versez, ver -

(criant) Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

-sez sans qu'on vous ap - pel -

m.g.

mf

Ah! Et, d'un cœur a - ler - te,

mf

Et, d'un cœur a - ler -

m.d. *mf*

a - pai - sez no - tre soif de bai - sers,

a - pai - sez no - tre soif de bai - sers,

mf

fil - les, a - pai - sez

fil - les, a - pai - sez

mf

No - tre soif de por - ter et d'a - le!

No - tre soif de por - ter et d'a - le!

ppp à voix basse
 Nous som_mes les rois du pa_vé...
 Nous som_mes les rois du pa_vé...

ppp

très léger. Du pa_vé de Lon_dre!... *fff* (avec éclat) Oui du pa_
 Du pa_vé de Lon_dre!... *fff* Oui du pa_

très léger. *fff*

- vé de Lon - - -
 - vé de Lon - - -

(Les hommes se lèvent et poursuivent les femmes)
 - - - dre!... *p* Ac - cou -
 - - - dre!... *tr* *p* *m.d.*

(Les femmes en riant.)

1^{re} et 2^{es} Sop.

Des baisers ! _____ Des baisers ! _____

Contr. *p* _____ *diminuant.* _____
Des baisers ! _____ Des baisers ! _____

Tén. *p* _____
-rez sans qu'on vous ap - pel - le!

Bass. *diminuant.* _____
Ac - cou - rez sans qu'on vous ap -

(Au P^e plan quelques filles dansent pendant le chant.)

Des baisers ! _____ Sans fai -

Des baisers ! _____ Sans

Des baisers ! _____

-pel _____ le, Des baisers! sans

gracieux et léger.

pp

- re la co - quet - tel! Des baisers!
 fai - re la co - quet - tel!
 Sans fai - re la co - quet - tel! Des baisers!
 fai - re la co - quet - tel!

This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a bass line. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a grand brace on the left. The music is in 3/4 time and features several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes).

Faut - il
 Des baisers! Sans fai - re la co -
 Sans fai - re la co - quet - tel!
 Des baisers, sans fai - re la co -

This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a bass line. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a grand brace on the left. The music continues with triplet markings.

qu'on les a - ché - tel Des baisers?
 quet - - - tel Des baisers!
 Des baisers!
 - quet - - - tel Des baisers!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and B-flat major. The vocal lines feature a triplet of eighth notes in the first measure of the first line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure of the first line and various chordal textures throughout.

pay- ez d'a - bord la det - - tel *mf*
 pay- ez d'a - bord la det - - tel *mf*
 Sans fai - re la co - quet - tel
 Sans fai - re la co - quet - tel
 bien chanté. *mf*

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom three are piano accompaniment. The music continues in 3/4 time and B-flat major. The vocal lines feature a triplet of eighth notes in the first measure of the second line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure of the second line and various chordal textures throughout. The system concludes with the instruction "bien chanté." and a dynamic marking of *mf*.

1^{re} Sop.
faut qu'on les a - ché - te de doublons bien pe -

2^{es} Sop.
faut qu'on les a - ché - te de doublons bien pe -

- sés! Des bai - sers!

- sés! Des bai - sers!

mf Faut - il qu'on les a -

mf Faut - il qu'on les a -

- ché - te, Beaux yeux, beaux yeux qui nous gri - sez!

- ché - te, Beaux yeux, beaux yeux qui nous gri - sez!

cresc.

Faut-il, faut-il qu'on

cres - cen - do.

au pas - sa - ge on

Au pas - sage on les guet - te, au pas -

Au pas - sa - ge on

cres - cen - do

cresc. *cresc.*

les a - chè - te? Au pas - sa - ge,

les guet - tel Au pas - sa - ge,

- sage on les guet - te, Faut-il, faut-il

les guet - te! *cresc.* Faut-il, faut-il *cresc.*

tr *tr*

cresc. *ff*

on les guet - te, Au pas -

on les guet - te, Au pas -

Faut-il, faut-il, faut - il qu'on les a - chè -

Faut-il, faut-il, faut - il qu'on les a - chè -

tr *tr* *ff*

- sage on les guet - te, Si vous les re - fu -

- sage on les guet - te, Si vous les re - fu -

- te? *ff* Beauxyeuxqui nous gri -

- te? Beauxyeuxqui nous gri -

ff *ff*

Il faut qu'on les a - chète
 quet - te, Il faut qu'on les a - chète
 - re - la co - quet - te!

que - tel

mf

bien chanté.

de dou - blons bien pe - sés!

-te de dou - blons bien pe - sés!

f

Au

f

Au

f

pas - sage on les guet - te, Si vous

pas - sage on les guet - te, Si vous

cresc.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It features a vocal line with lyrics "pas - sage on les guet - te, Si vous" and a piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking. The music is in a minor key with a common time signature.

Ah! ah! ah! ah! Aupas -

trist. Ah! ah! ah! ah! Aupas -

les re - fu - sez! Aupas -

les re - fu - sez! Aupas -

ff

Detailed description: This system contains the second vocal entry. It features a vocal line with lyrics "Ah! ah! ah! ah! Aupas -" and "les re - fu - sez! Aupas -". The piano accompaniment includes a *trist.* marking and a *ff* dynamic marking. The music continues in the same key and time signature.

(frappant tous en mesure sur les tables)

sage on les guette, il faut qu'on les a - chète, il faut qu'on les a -

sage on les guette, il faut qu'on les a - chète, il faut qu'on les a -

sage on les guette, il faut qu'on les a - chète, il faut qu'on les a -

sage on les guette, il faut qu'on les a - chète, il faut qu'on les a -

fff

chète De dou - blons

che - te De dou - blons

che - te, Beaux yeux qui

che - te, Beaux yeux qui

bien pe - sés.
 bien pe - sés.
 nous gri - sez!
 nous gri - sez!

fff *fff*

(De tous côtés les gueux embrassent les filles.)

Leur chef presse tendrement Bouton de Rose...

Patrick paraît sur le seuil.
 en re - te - nant.

SCÈNE II

LES MÊMES, PATRICK.

Patrick descend vivement en scène et s'empare Bouton de Rose de son gant.

PATRICK. *Lent.* *ff* Hal-te-là, Bouton de Ro-se!... *(s'avancant)* J'interdis, — *(avec importance)* retiens ce-

PIANO *Lent.* sec. *pp* *Str.*

P — la, — Qu'ont-e pre-nne quel-que cho-se... Quand je suis *rit.*

(s'échauffant)

P là!... Pourquoi ri-re? Qu'est-ce à di-

Sop. *(criant)* *mf* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Cont. *(criant)* *mf* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Tén. *(criant)* *mf* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bass *(criant)* *mf* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

légèrement.

♩ = 72

- te?

p Bon Pa-trick, *p* (avec ironie) Bon Pa-trick,

p Bon Pa-trick,

(se rapprochant de lui) *p* Bon Pa-trick, — Bon Pa -

Bon Pa-trick, —

Même Mouvt! ♩ = 72
très léger.

pp

en vé-ri-té, Ne prends pas ce ton mo - ro -

- trick, en vé-ri-té, Ne prends pas ce ton mo -

- se!

p Bon Pa - trick, ——— en vé - ri - té, Ne prend pas ce

ro - se,

p Bon Pa - trick, ——— en vé - ri - té, Ne prends

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line starting with a rest followed by a quarter note 'se!'. The second staff is another vocal line starting with a piano dynamic 'p' and the lyrics 'Bon Pa - trick, ——— en vé - ri - té, Ne prend pas ce'. The third staff is a vocal line with the lyrics 'ro - se,'. The fourth staff is a vocal line with the lyrics 'Bon Pa - trick, ——— en vé - ri - té, Ne prends'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes.

Pour garder la chas - te - té ———

Tou mo - ro - se, Pour garder la chas - te -

Pour gar - der ——— la chas - te -

par ce ton mo - ro - se, ———

très légèrement.

Detailed description: This system contains the second two staves of a musical score. The top staff is a vocal line with the lyrics 'Pour garder la chas - te - té ———'. The second staff is a vocal line with the lyrics 'Tou mo - ro - se, Pour garder la chas - te -'. The third staff is a vocal line with the lyrics 'Pour gar - der ——— la chas - te -'. The fourth staff is a vocal line with the lyrics 'par ce ton mo - ro - se, ———'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, continuing the complex rhythmic pattern from the first system.

Pour gar - der la fi - dé - li - té, Pour garder la fi - dé - li -
 té, Ne prends pas ce ton mo -
 - té, la fi - dé - li - té,
 Ne prends pas ce ton mo - ro -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a 7/8 time signature. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

- té, Bon Pa - trick, en vé - ri - té,
 - ro - - - - - se,
 Pour garder la fi - dé - li - té, Bon Pa - trick, en vé - ri -
 - se!

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics continue from the first system. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The time signature remains 7/8 and the key signature is consistent.

Ne prends pas ce ton mo-ro... *dim. rit.*

Pour garder l'a-mour, la fi-dé-li-té de Bon-ton de Ro-té, *dim. rit.*

Ne prends pas ce ton mo-ro... *dim. rit.*

PATRICK (brusquement)

Je gar-de ce que je veu-x... *p*

- sel... *p* Bon Pa-trick,

- sel... *a tempo.* *mf* Dis plu-tôt ce que tu peux! *(riant)* ah! ah! ah! ah!

- sel... *mf* Dis plu-tôt ce que tu peux! Bon Pa-

- sel... *mf* Dis plu-tôt ce que tu peux! *a tempo.*

en vé-ri-té, Ne prends pas ce ton mo-
 ah! ah! ah! ah! ah!
 - trick, en vé-ri-té, Ne prends pas ce ton mo-ro-se,
 Ah! ah! ah! ah! ah!

(riant)

5

5

5

5

- ro - - - se Bon Pa - trick!
 Bon Pa - trick! Bon Pa - trick!
 Bon Pa - trick! Bon Pa - trick! Ne prends
 Bon Pa - trick! Bon Pa - trick! Ne prends

pp

en vé-ri-té, Ne prends pas ce
 Ne prends pas ce ton, Pour gar-der l'a-mour la fi-dé-li-
 pas ce ton ne prends pas ce
 pas ne prends pas ce

a tempo.
 (criant.)

ton mo-ro - sel Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 té de Bouton de Ro - sel Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 ton mo-ro - sel Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 ton mo-ro - sel Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Tempo.

dim. rit. **ff**

BOUTON DE ROSE (intervenant)

légèrement.

B. de R. **Moderato.**

Voyons! la paix!... On sait bien que l'amour s'aigrit de rien! —

Moderato.

B. de R. *très expressif.*
(s'approchant de lui)

— Ouepeudecho... se! Nes-tu

P. **PATRICK (suffoqué)**

Derien!... —

ppp léger. *mf* *pp* *expressif.*

B. de R. pas mon vainqueur? et n'as-tu pas le

B. de R. *retenez.* *très doux. plus lent.*

cœur De Boutonde Ro - se, De Bouton de Ro -

retenez. *plus lent.*

au 1^{er} Mouvt

en riant

B de R. *p* se _____ Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

P. Oui!... le cœur!... Hum!...

Ten. *p* Des baisers!...

Bass. *p* Des baisers!

Assez vif, au 1^{er} Mt *poco* *a* *poco* *tr* Des baisers!

mf

B de R. *f* Ah! Ah! La danse reprend.

Sop. Des baisers! Des baisers! Des baisers! Des baisers!

Contr. Des baisers! Des baisers! Des baisers!

Ten. Des bai - sers Sans fai - re

Bass. sans fai - re la co - quet -

cresc. au 1^{er} Mouvt

Des baisers, sans fai - re — la co - quet - te

Des baisers, sans fai - re la co - quet - tel

- re la co - quet - te, sans fai - re la co -

- te, sans fai - re la co - quet -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat. There are two triplet markings (indicated by a '3' over a bracket) in the vocal lines.

f il faut qu'on les a - ché - te de dou blons bien pe -

f il faut qu'on les a - ché - te

f quet - tel!

- tel!

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat. The first two vocal lines begin with a forte (*f*) dynamic marking. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Bien chanté.

- sés!
 de dou - blons bien pe - sés!
 Au pas - sage on les guet - te,
 Au pas - sage on les guet - te,

(riant)
 Ah! ah! ah! ah!
 (riant)
 Ah! ah! ah! ah!
 Si vous les re - fu - sez!
 Si vous les re - fu - sez!

fff
 Au pas - sage on les guette, Il faut qu'on les a - chète, Il faut

fff
 Au pas - sage on les guette, Il faut qu'on les a - chète, Il faut

fff
 Au pas - sage on les guette, Il faut qu'on les a - chète, Il faut

fff
 Au pas - sage on les guette, Il faut qu'on les a - chète, Il faut

qu'on les a - chète - te de dou -

qu'on les a - chète - te de dou -

qu'on les a - chète - te de dou -

qu'on les a - chète - te de dou -

blons bien pe sés!

blons bien pe sés!

blons bien pe sés!

blons bien pe sés!

mf

Les hommes poursuivent à nouveau les femmes.

brouhaha de courses et de baisers.

tr

tr

cres - cen - do.

SCÈNE III

Les MÊMES, SMITH.

Lent. (Smith entre et se voile la face)

SMITH
Oh! pudeur! et les mœurs?
(très tranquillement.)

PATRICK
Ta_vernier d'enfer!

PIANO
Lent.
sec.

P
bête Del'Apocayp_sel... Oui!... Luci_fer! Béli_al! Gog et Magog!... Mo_

Modéré. ♩ = 88

(un peu moqueur)

S
Pardon! pour être hommê_te,

P
_loch!...

Modéré. ♩ = 88
très légèrement.

S
Pour être hommê_te, Mon cher a_m_i Pa_trick,

(insistant)

S Vous ne feriez pas mal De pa_yer a_vant tout tout ce que vous de_vez,

S Tout ce que vous de_vez! Hé - las! je n'ai pas deux pen -

PATRICK.

S Alors Soy_ons mo - des - tel

(d'un ton larmoyant)

P - ny Hé -

P - las! Maî - tre Smith, les affaires les affaires ne vont

Même mouvt

Tous les hommes

p

Tén. p pas! Hé - las maî - tre Smith!

Bass p Les af - fai - res ne vont pas!

Les af - fai - res ne vont pas!

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in tenor clef with lyrics 'pas! Hé - las maî - tre Smith!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Les af - fai - res ne vont pas!'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes sixteenth-note runs and chords, with some notes marked with a '7' and a '6'.

p

Les affaires les affaires ne vont pas! —

Les affai - res ne vont pas!

Les affai - res ne vont pas!

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in tenor clef with lyrics 'Les affaires les affaires ne vont pas! —'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Les affai - res ne vont pas!'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes sixteenth-note runs and chords, with some notes marked with a '7' and a '6'.

p

Rien à fai - re dans la vil - le! Sauf un hasard impré -

Rien à fai - re dans la vil - le!

Rien à fai - re dans la vil - le!

très léger.

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in tenor clef with lyrics 'Rien à fai - re dans la vil - le! Sauf un hasard impré -'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Rien à fai - re dans la vil - le!'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes sixteenth-note runs and chords, with some notes marked with a '7' and a '6'. The instruction 'très léger.' is written below the piano part.

P

-vu, A moins d'être as-sez ha-

Sauf un hasard im-pré - vu,

étant i-ci trop con - nu,

P

-bi - le pour vo - lersansê-tre vul -

N'étant pasassez ha-bi - le Pour volersansê-tre

A moins d'êtreassez ha-bi - le Pour vo - ler sans é - tre

avec un attendrissement comique.

Hé - las Maître Smith! Hélas!

vul -

vul - Les af - fai-res ne vont

P

Hé - las ! Maî - tre - Smith!

Les af - fai - res ne vont pas !

pas!
en diminuant.

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The bass line starts with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a descending eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with a fermata over the final notes.

P

Les af - fai - res, les af - fai - res ne vont pas ! Hé -

Les af - fai - res ne vont

Les af - fai - res ne vont

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. The vocal line repeats the phrase 'Les affaires, les affaires ne vont pas' and ends with 'Hé -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, including a sixteenth-note triplet in the right hand.

P

- las ! Maî - tre Smith, Les affaires, les af - fai - res ne vont

pas!

pas!

Detailed description: This system contains the final vocal phrase. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. The vocal line concludes with 'Maître Smith, Les affaires, les affaires ne vont pas!'. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and continues with the eighth-note pattern in the left hand.

S

P

avec importance.

pp Pa - ti - en - ce! *ff* Confi -

Quoi!

Que veux-tu di - re tout bas?

- di - re tout bas?

Mouv! de Marche très rythmé. ♩ = 112

P

- au - ce!

Mouv! de Marche très rythmé. ♩ = 112

ff très rythmé.

très rythmé.

P

f Mor - den revient très prochainement de l'Inde avec son régi -

P

- ment; — Cette au_baine est cer_taine, Et sur les ba_dauds, sans façon, Lou

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (bass clef) features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and a fermata over the final note. The piano accompaniment (treble and bass clefs) consists of chords and single notes, with a fermata over the final chord.

P

fait u_ne ri_chemois_son! — Dieu pro_tège Le cor_tè_ge Des hé

poco *cresc.*

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with triplet markings and a fermata. The piano accompaniment includes a *poco* and *cresc.* marking. The system concludes with a *sf* (sforzando) marking.

P

_ros qui triomphe_ront, Mais non de ceux qui les ver_

sf

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment features a *sf* marking. The system ends with a fermata over the final chord.

P

_ront!

fff

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line has a fermata over the final note. The piano accompaniment features a *fff* (fortissimo) marking and a complex rhythmic pattern in the bass line.

P

Quel spec_ta_cle! C'est mi_ra_cle Qu'ils aient

légèrement.

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line has triplet markings and a fermata. The piano accompaniment features a *légèrement.* marking and a descending sixteenth-note line in the treble clef.

P

pu rap - por - ter tant d'or! Un ra_jah même et son tré -

cresc.

P

mf

1^{re} Sop. *molto* *tr. a.* Des pa - go - des
 Un ra - jah même et son tré - sor!

2^e Sop. *f*
 Un ra - jah même et son tré - sor!

Tén. *f*
 Un ra - jah même et son tré - sor!

Bass. *f*
 Un ra - jah même et son tré - sor!

pp

ff

P

Et des mo - Des de Ma - dras et de Sin - ga - pour! De quoi su -

p rex - citer Pa - mour! Des ma

f De quoi su - rex - citer Pa - mour!

f De quoi su - rex - citer Pa - mour!

f De quoi su - rex - citer Pa - mour!

f De quoi su - rex - citer Pa - mour!

f De quoi su - rex - citer Pa - mour!

p - niè - res De banniè - res Dra - pant de leurs plis tri - om -

aug - men - tez *peu* a *peu*.

cresc.

p - phants Dra - pant Le dos sa - cré des é - lé -

cresc. *cresc.*

p

- phants!

fff

p

Mor - den revient très pro_chai_ne_ment De

f *p*

p

l'Inde avec son ré_gi - ment; Mor - den revient

cresc. *ff* *p*

p

très pro_chai_ne_ment De l'Inde avec son ré_gi - ment!

cresc.

P

Et la gloi-re, La vie-toi-re, Se per-met les fruits de-fen-

f *p* *cresc.* *cresc.*

- dus Pour lesquels vous ê-tes pen - dus l...

rit. *rit.*

fff pen - dus l...

fff pen - dus l...

fff pen - dus l...

fff pen - dus l...

fff pen - dus l...

fff *ff*

Même Mouvt.

S
Mais l'hon - né - te - té?...
P

P
de quel - le mon - naie Veux-tu qu'on te
Même mouvt.

P
pp
pa - - - ye?...
D'ailleurs ,

P
moi , Je n'y suis pour rien ;
tr

P
rit.
Je donne un conseil et j'in - di - que, Je donne un conseil et j'in -
Même Mouvt.
m.g.
p

P
Je donne un conseil et j'in - di - que, Je donne un conseil et j'in -
Même Mouvt.
m.g.
p

avec importance.

P

- di - que; On me fait pour la peine un présent ma gui -

cresc.

P

- fi - - que Et tout est bien qui fi - nit bien C'est cho - se

rit. *a tempo.* (joyeusement)

P

- di - - te?

f C'est cho - se - di - - tel

f C'est cho - se - di - - tel

f C'est cho - se - di - - tel

f C'est cho - se - di - - tel

ff C'est cho - se - di - - tel

p *cresc.*

ca Bouton de Rose.

P

A toi le di - a - mant du ra -

cresc.

cresc.

BOUTON DE ROSE (lui sautant au cou)

B de R

Cher a - mour!...

-jah!

Ame d'e -

cresc.

cresc.

P

- li - - te!... At - tendons cet heureux retour!

p cresc.

Con - fi -

p cresc.

Con - fian - -

mf

Pa - ti - ence! At - ten - dons cet heu -

mf

Pa - tien - ce! At - ten - dons cet heu -

pp cresc.

cresc.

tr.

tr.

cres - - - *cen* - - - *do.*

Bd. R. At - ten - dons cet heu - reux re - tour! Pa - ti - en -

S. Pa - ti - en -

cres - - - *cen* - - - *do.*

P. Pa - ti - en - - - cel -

cres - - - *cen* - - - *do.*

- en - - - cel Pa - ti -

cres - - - *cen* - - - *do.*

- reux re - tour! Pa - ti - en -

cres - - - *cen* - - - *do.*

- reux re - tour! Con - fi - au -

cres - - - *cen* - - - *do.*

B. & R. *fff* cel Mor -

S. *fff* cel Mor -

P. *fff* Mor -

- en - cel Mor -

Pa - ti - en - cel Mor -

- ce - Mor -

fff

* au théâtre on passe au même signe page 56.

B. R.

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

S.

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

P.

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

fff -den re_vient très prochai_ne_ment De l'Inde a_vec son ré_gi_ment!...

fff

fff

* au théâtre on passe au même signe page 56.

B. R. C. S. P.

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

Cette aubaine est cer - taine, Et sur les ba - dauds, sans fa - çon, On

B. de R.

S.

P.

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

fait u_ne ri_che mois_son! _____ Dieu pro_tè_ge Le cor_

B. & R.

S.

P.

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

- tè - ge Des hé - ros qui tri - omphent Mais non de ceux qui les ver -

This musical score is for a voice and piano piece. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of seven staves, each with the lyrics "- ront!" and "Mor." written below. The piano accompaniment is shown in two systems: the first system has a bass line, and the second system has a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The music is characterized by long, flowing melodic lines in the voice and piano, with some rhythmic complexity in the piano accompaniment.

B. & R.

S.

P.

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

- den revient très prochainement De l'Indea vec son ré-gi-ment!...-

R. & B. C. B.

S.

P.

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

Cette aubaine Est cer - taine Et sur les ba - dauds, sans fa çon, Ou

B de R

S

P

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re Se per-

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re Se per-

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re Se per-

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re Se per-

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re Se per-

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re

fait u-ne ri-chemois-son! — Car la gloi-re La vic-toi-re

cresc.

Ba. R

S

P

- met les fruits défen - dus — Pour les - quels Vous serez pen - dus !... —

- met les fruits défen - dus — Pour les - quels Vous serez pen - dus !... —

- met les fruits défen - dus — Pour les - quels Vous serez pen - dus !... —

- met les fruits défen - dus — Pour les - quels Vous serez pen - dus !... —

se per - met les fruits dé - fen - dus

se per - met les fruits dé - fen - dus

cresc.

B de R

S

P

Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

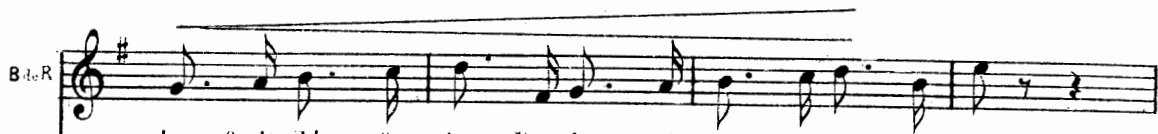
Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

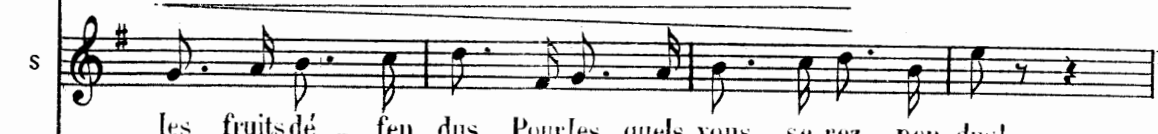
Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

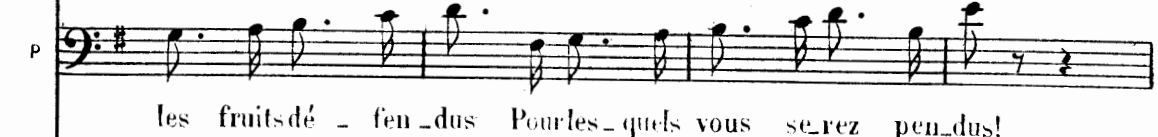
Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

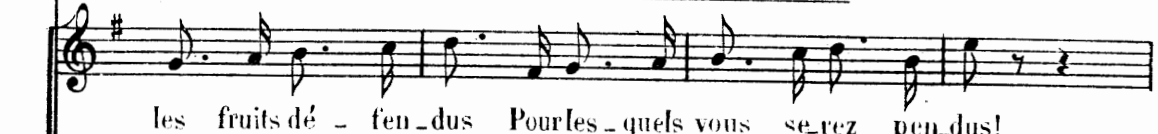
Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

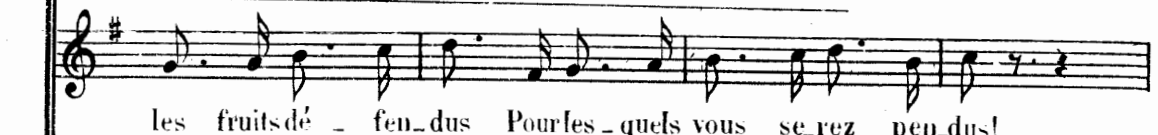
Car la vic-toire et la gloi - re, Se per - met

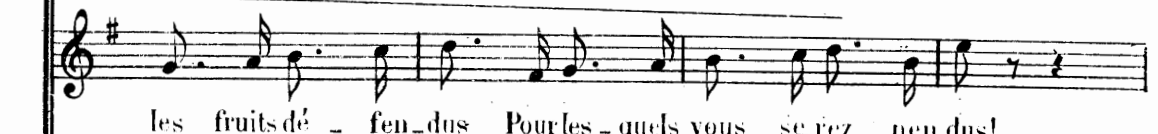
B.T.R.  les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!

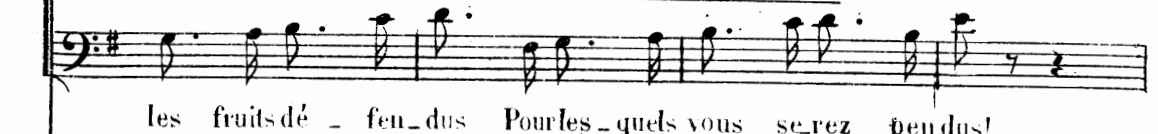
S  les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!


P  les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!

 les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!

 les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!

 les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!

 les fruits dé - fen - dus Pour les - quels vous se - rez pen - dus!



SCÈNE IV

Les MÊMES, LOVEFACE

(apercevant Lovelace et faisant signe à ses clients de se taire.)

SMITH. *Modéré. pp*

Modéré. Chut!... Lecomte Love - la - cel...

PIANO. *p*

a volonté.

LOVELACE s'avançant et apercevant Patrick

Eh! mais! si mamé - moi - re Nem'a - bu - se pas,

pp

à voix basse.

L. *c'est bien toi, Mous Patrick?... Mafoi! Je te cher -*

PATRICK. *En ef - fet*

L. *-chais!... Tu peux m'en croi - re Car je veux employer ton zè - le di - li -*

(regardant autour de lui.)

L
- gent ——— chut!... (à demi voix)

P
Il s'a_git Fort bien!... Crai_gnons les médisan_ces!

(Coveluce s'approchant de Smith)

L
Maitre

P
Vous en au-rez pour votre ar - gent.

Tén.
Les hommes à voix basse Il a de belles connais - san - ces.

Bass.
Il a de belles connais - san - ces.

♩ = 96

L
Smith, ——— pouvez - vous me don_nez pour ce soir ——— Votre ta -

♩ = 96

P
tr tr tr

L
 -verne, après la comé - di - e J'y veux faire souper une trou - pe

L
 le - tour - di - é De beau - té's et d'a - mis Que j'y dois re - ce -

L
 -voir (à mi voix en jetant un regard du côté de l'assistance) Mais, tous ces gens?

S
 Commandez, Mi - lord! Qu'importe

L
 Bonne

S
 C'est une occa - si - on de les mettre à la por - te

L
chère et bonvui! —

S
Je connais mon de_voir! —

Lovell continue à s'entretenir à voix basse avec Smith, pendant ce temps les gueux se groupent dans un coin de la scène, tandis que les femmes rangent les tables.

Ten. tout ce chœur très légèrement.

Bra_vo!... lors_que ces gen_tils_hom_mes Sor_ti_ront, trou-
Le Chœur à voix basse en les désignant

BASS.
Bra_vo!... lors_que ces gen_tils_hom_mes Sor_ti_ront, trou-
très léger.

ppp

_blés du cerveau, trou-blés du cerveau, Au

_blés du cerveau, trou-blés du cerveau, Au

coïn du car_re_four nous som_mes Aux a_guets, re_pre_nant les

coïn du car_re_four nous som_mes Aux a_guets, re_pre_nant les

Patrick, qui a prêté l'oreille, se faufile au milieu d'eux et continue sur le même ton.

Par...

som_mes Qu'on pourrait leur vo_ler!... Bravo!...

som_mes Qu'on pourrait leur vo_ler!... Bravo!...

don!... Lors_que ces gen_tils hommes sor_ti_ront

ré_flé_chissez donc Ré_flé_chissez donc Qu'a_

p

- vec le, cons_tan_ble nous sommes Aux a_guets, re_pre_nant les

(en insistant)
retenez. a tempo. (continuant pompeusement) *cresc.*

sommes Qu'on aurait pu vo_ler! La jus-

Hein?

retenez. a tempo. Hein?

cresc. *cresc.*

p

ti - - - ce, et sa ba - lan - - - ce Ne sont

cresc. *cresc.*

p

pas de vains mots!... Si len - -

cresc. *cresc.* *cresc.*

(avec autorité)

S
P

(des imitant) Tout se-ra
ce ! Pas dans la poche des a - mis!

mf Travailler n'est donc plus permis ?
mf Travailler n'est donc plus permis ?

mf *dim.* *pp*

L

S
P

bien
prêt!... que votre grâ - ce Comptesur moi!...
(avec importance) *en retenant.*

1^{re} Sop. La justice et sa balance Ne sont pas vain
2^e Sop. Sa - lut
Tén. Sa - lut
Bass. Sa - lut

dim. *en retenant.*

p mots . . .

p Sa - lut au Comte Love - la - ce! Sa -

p Sa - lut au Comte Love - la -

p Sa - lut sa - lut au Comte Lo - ve - la - ce! Sa - lut sa - lut au Com - te Lo - ve - la - ce!

p Sa - lut au Comte Love - la - ce! A ses vœux

p Sa - lut au Comte Lo - ve - la - ce

p Sa - lut Sa - lut! A ses vœux le souper ré -

p Sa - lut Sa - lut! A ses vœux le souper ré -

le souper rê_vé, Puis-se-t-il ré_pon - dre! Sa_lut

Puisse -til ré - pon - dre! Sa -

_vé Puisse-t-il ré_pon - dre! Sa -

_vé Puis - se -t-il re - pon - dre! Sa -

pp

pp

pp

ad lib.

Accompagnement à volonté.

au com-te Lo-ve - la - cel! Sa - lut sa -

_lut au com-te Lo-ve - la - cel! Sa - lut sa -

_lut au com-te Lo-ve - la - cel! Sa - lut sa -

_lut au com-te Lo-ve - la - cel! Sa - lut sa -

-lut au Com-te Lo-ve-la
 -lut Sa-lut au Com-te Lo-ve-la
 -lut au Com-te Lo-ve-la
 -lut au Com-te Lo-ve-la

-cel Les gueux et les filles se
 -cel
 -cel
 -cel *cresc.*
 -cel Nous som - mes les
p *cresc.* *cresc.*

* Au théâtre on passe du signe § au §; page 74.

préparent à partir... Smith Rose et les servantes

cresc.

Nous sommes les rois du pa_vé

cresc.

Nous som - mes les

rois du pa_vé!

cresc.

cresc.

sortent par les portes latérales.

Pa_tien.ce!

Confi_

Pa_tien - ce! Conf_

rois du pavé de Lon_dre Pa_tien - cel Conf_

Confian - ce! Conf_

f p

cresc.

cresc.

cresc.

tr *tr* *tr*

Les yeux et les

fff

- an - - - ce! Mor -

fff

- an - - - ce! Mor -

fff

- an - - - ce! Mor -

fff

- an - - - ce! Mor -

fff

filles sortent en rythmant tous leur marche.

3

-den revient très prochainement De l'Inde avec son ré-gi-ment!...

3

-den revient très prochainement De l'Inde avec son ré-gi-ment!...

3

-den revient très prochainement De l'Inde avec son ré-gi-ment!...

3

-den revient très prochainement De l'Inde avec son ré-gi-ment!...

A.C.

Cette aubaineestcer_taine Et sur les ba_daudssansfaçon On fait u_ne ri_chemois

Cette aubaineestcer_taine Et sur les ba_daudssansfaçon On fait u_ne ri_chemois

Cette aubaineestcer_taine Et sur les ba_daudssansfaçon On fait u_ne ri_chemois

Cette aubaineestcer_taine Et sur les ba_daudssansfaçon On fait u_ne ri_chemois

- son! Car la gloi_re Lavie - toi - re Se per_met lesfruitsd'efeu_

- son! Car la gloi_re Lavie - toi - re Se per_met lesfruitsd'efeu_

- son! Car la gloi_re Lavie - toi - re Se per -

- son! Car la gloi_re Lavie - toi - re Se per -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

_ dus Pour lesquels vous serez pen_dus Car la victoire et la gloi -
 _ met les fruits dé_fen_dus Car la victoire et la gloi -
 _ met les fruits dé_fen_dus Car la victoire et la gloi -

The piano accompaniment includes triplets and chords. The first system ends with a double bar line.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

_ re Seper_mét les fruits dé_fen_dus Pour lesquels vous serez pen_
 _ re Seper_mét les fruits dé_fen_dus Pour lesquels vous serez pen_
 _ re Seper_mét les fruits dé_fen_dus Pour lesquels vous serez pen_
 _ re Seper_mét les fruits dé_fen_dus Pour lesquels vous serez pen_

The piano accompaniment includes triplets and chords. The second system ends with a double bar line.

Leurs chants s'éloignent

fff

- dus l.. Pen - dus l..

fff

- dus l.. Pen - dus l..

fff

- dus l.. Pen - dus l..

fff (en s'éloignant)

- dus l.. Pen - dus l.. *f* Nous

pendant que Lovelace *mf* et Patrick restent

Nous sommes les rois du pa -

mf

Nous som - mes les rois du pa - vé

som - mes les rois du pa - vé

dim.

seuls en scène. *dim.*

- vé de Lon - dres

Nous — som - mes les rois de

Nous som - mes les rois du pa - vé

dim. *p*
Nous

dim.

dim. *f* (au loin)

de Lon - dre!

Lon - dres — Nous sommes

p *f*
Nous sommes les rois du pavé de Nous

som mes les rois du pa - vé de Lon - dre!

pp *dim.* *dim.* *accompl ad lib*

f
Nous sommes les rois du pa - vé de Lon - dre!
(plus loin)
les rois du pa - vé du pa - vé de Lon - dre! Nous sommes
sommes les rois du pa - vé les rois de Lon - dre! Nous
f
Nous som - mes les rois de Lon - dre!

Nous sommes les rois du pa - vé de Lon - dre!
les rois du pa - vé du pa - vé de Lon - dre!
(très éloigné)
sommes les rois du pa - vé les rois de Lon - dre! Nous.
Oui, les rois du pa - vé de Lon - dre! Nous

(dans le lointain) (en se perdant)

Nous som - mes les rois du pa - vé de Lon - dre! De

Nous som - mes les rois du pa - vé de Lon - dre! De

(dans le lointain) (en se perdant)

som - mes les rois du pavé de Lon - dre De Londrel

som - mes les rois du pavé de Lon - dre De Londrel

Lon - dre!

Lon - dre!

De Lon - dre!

De Lon - dre!

Orchestre.

ppp *m.g.*

SCÈNE V

LOVELACE, PATRICK

Modéré.

LOVELACE

PATRICK

PIANO.

Parbleu! mon cher, sans compliment,
Nous sommes seuls.

Modéré.

pp

L

P

Jesuis ravi de te trouver! — La providence, à
(avec incredulité.)
Vraiment? —

L

P

mes vœux pitoyable, Te mets sur monche-miu! —
Oui... la providence — du

♩ = 126

P

dia - bte!
Même - mouv! *♩ = 126*

Faut - il dequelqueépoux, à l'amour in humain, Vous

pp

L

LOVELACE (avec hauteur)

Fidoncel... Je faisces choses lamoi mé -

P

pro - téger, l'épée en main?...

f *pp*

L

- mel J'ai - mel... (triant)

P

Qu'estce donc? my - lord Parbleu!...

L

non!... Jus - qu'à - ci ne dis pas que j'ai - mais!

P

f *mf*

Plus lent. *f* *rit.*

J'aime au - tre - ment que je n'ai mai ja - mais!

Plus lent. *rit.* *pp*

(comique)

Mes com - pli - ments à cet - te bel - le !... Mes compli -
très légèrement.

pp *tr*

(sérieux) *à volonté.*

- ments! — Mes compliments! Mais entre nous, my lord, quid on est

♩ = 96

Clarisse Har - lo - we, sœur de Ja - mes baron -
el - le?

Moderato sans lenteur. *♩ = 96* *pp*

nel. Or-phe - li - ne,

fil-leu-le du colo-nel Morden que tout Londres connaît.

Au château du Har-lowe el-le vit triste et seu-

pp

- le, Sans dé-fen-seur, sans ami-tié Pour la-ga-der d'un

poco cresc. cresc.

pp

f
 fi - res aus pi - tié Qui dans un in - té - rêt de lu - cre que j'igno - re Veut lui faire épou -

f *mf* *pp*

- ser un vieillard qu'elle ab - hor - re! Pour fuir ce ta - di - eux hy -

f *p* *cresc.*

- men - de sa de - meure - elle s'ex - i - le Et demande en se

cresc. *md.*

rit.
 - cret a Miss Ho - we un a - si - le.
 PATRICK.

Mais... comment?...

rit. *f* *p* *f*

J'ai surpris un billet de samain Qu'un pa_ysan, gagné par moi, m'a su remet_tre;

Miss Howe ignore tout et je garde la let_tre, Mais je fais di_re que de_

Allegretto. ♩ = 120
 main Miss Ho we, pour mener à bien cette ven_tu_te, L'auit clo_

Allegretto. ♩ = 120
pp

_se, en ver_rà ses gens et sa voi_tu_te. Com_prends-tu main_te

a tempo.

L
 _ment ce que j'at - tends de toi? _____

P
 Oui bien; que d'un co -

a tempo.

pp 3

P
 cher j'endos se la li - vré - e Pour me - ner en lieu sûr _____ vo - tre belle a do -

3 5 3

(le saquant très bas)

P
 _ré - e Sans vain scan - da - le et sans é - moi! Je suis votre hom - me... Mais...

mf

P
 Si ma langue indis - crète O - se vous de - man - der cette histoire au complet, _____

pp

li - vre, Marchant ré - vant!... Ah! c'est mon

avec passion
cœur, c'est mon cœur tout en-tier.

ff

Ah! c'est mon cœur tout en-tier.

mf Qui ce jour là sa - vi - sa de la sui - *p* *rit.* *rit.*

p *pp* *rit.*

(avec une passion croissante)

-vre! U - ne tête an - gé - li - que,
 Bel - le?
 une a - do - ra - ble fil - le! Un mar - bre de Pa -
 -ros Où Pon sent battre un cœur!
 La bon - té qui sou - rit dans le re - gard qui bril - le,

pp
cresc.
cresc.
cresc.

retenez.

Dans le fla-con di - vin la di - vi - ne li - queur! O

pp

retenez

p

Très doux ♩ = 69

chaste et pure en - chan - te - res - se

Lent. ♩ = 69

ppp *ppp*

Dont la pa - role est une i - vres - se,

Dont la bou - che pro - met les cieux;

1

De quelle ir - ré - sis - ti - ble flam - me La

Plus lent.

- mour vient-il con - su - mer l'à - me Dans un seul é - clair de tes

mf p Plus lent. *ppp rit.*

a tempo.

yeux!... Beau - té sur - hu -

ppp *cresc.*

a tempo.

- mai - ne, i - dé - a

cresc.

au théâtre on peut passer du signe § au signe § page 95.

le, D'où la grâ - ce

mê - me s'ex - ha - le, Où pla - ne la se -

très doux.

poco cresc.

très doux.

- ré - ni - té; Où dans sa cap - deur

poco

poco

sou - ve - rai - ne S'ë - panouit cal - me et se -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

très doux.

1. *très doux.*

- rei - ne La fleur de tavin-gini -

pp
m.g. b.

rit.

2. *ppp*

- té!... Et moi, Lo-ve-la-ce, je t'ai me-g

cresc.

cresc.

3. *ff*

je t'ai-me, ô chasteet pu-re en-chan-te-res-se.

ff

cresc.

4. *ff*

Dont la pa-rolé est une i-vres-se!

ff

cresc.

Plus lent.

De quelleir_ ré_ sis - ti - ble flam - me l'a_ mour vient - il cou - su - mer

Plus lent.

ff All' en animant peu a peu.

l'a_ me Dans un seul é - clair de tes yeux l... Et

Allegro. $\text{♩} = 132$

cresc.

moi, Love - la - ce, je t'ai - me, je t'ai - me, de

fp

un peu retenu.

t'ai - me, D'un amour ar - dent, D'un a_ mour su -

dim. un peu retenu

3

au 1^{er} Mouvt

pré - me, D'un amour où Satan rê - ve le Pa-ra-dis!...

Et tu se-ras à moi, cé-les-te cré-a - tu -

en retenant. au 1^{er} Mouvt

- rel! Je le veux, je le dis, je l'at-tes -

ff

- te et je le ju - rel! Et tu se-ras à moi cé-les-te cré-a - tu -

Viollement **Plus lent. au 1^{er} Mouvt**

- re, Par le ciel des é - lus *ff* et l'enfer des mau -

fff **Plus lent** ♩ = 69

- dits!

Moderato ♩ = 104 **PATRICK** (riant)

Moderato ♩ = 104 A la bonne heu - re!...

f pp

rit.

mais, si vous vou - lez m'en croi - re, Par l'aide et par les soins adroite -

ment gui_dés De quel - que fem - me, as_su_rons la vie -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics: "ment gui_dés De quel - que fem - me, as_su_rons la vie -". The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 7/8 time.

Soit... mais quelle fem - me?... (Patrick voyant entrer Bouton de Rose)

toi - re!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Soit... mais quelle fem - me?...". Below it, in parentheses, is the instruction "(Patrick voyant entrer Bouton de Rose)". The middle staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics: "toi - re!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in the same style as the first system.

Com_ment?... (la regardant attentivement)

Attendez!... Oh!... très bien! -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Com_ment?...". Below it, in parentheses, is the instruction "(la regardant attentivement)". The middle staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics: "Attendez!... Oh!... très bien! -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in the same style as the first system.

(Il va vivement au devant de Bouton de Rose et l'amène sur le devant de la scène.) (très sérieux)

Regardez! - Bouton de

en retenant un peu,

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a piano accompaniment in bass clef with the instruction "(Il va vivement au devant de Bouton de Rose et l'amène sur le devant de la scène.) (très sérieux)". The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Regardez! - Bouton de". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics: "en retenant un peu,". The music continues in the same style as the first system.

SCÈNE VI

LOVELACE, PATICK, BOUTON DE ROSE

$\text{♩} = 104$
avec un sérieux comique.

PATRICK



Même Mouv! $\text{♩} = 104$

PIANO.

pp
très légèrement.

P

- men - te Sur votre do - rable can - deur,

P

Sur vos regards pleins de pu - deur! Sur votre aspect simple et mo -

P

- des - te, Sur vos airs de vier - ge... et les res -

(ahurie.)

Bat.R

Hein?...

le Ne nous effa_rouchons pas! Je lis sur tamine ef_fa_

pp

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The soprano line (Bat.R) has a rest followed by the word 'Hein?...' in the second measure. The bass line (P) begins with the lyrics 'le Ne nous effa_rouchons pas!'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

- ré - e Que, si de la ver_tu P'ouffrait la li_vre_

Detailed description: This system continues the vocal lines. The soprano line (P) has a rest followed by the lyrics '- ré - e'. The bass line (P) has the lyrics 'Que, si de la ver_tu P'ouffrait la li_vre_'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

- e, Tu pous_se_rais quelques hé -

Detailed description: This system continues the vocal lines. The soprano line (P) has a rest followed by the lyrics '- e,'. The bass line (P) has the lyrics 'Tu pous_se_rais quelques hé -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

(impatiente)

Bat.R

Ex_pli_que toi! Ex_pli_que

L

Bou_

P

-las! Bou_ton de Ro_se,

tres léger

pp

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The soprano line (Bat.R) has the lyrics 'Ex_pli_que toi! Ex_pli_que'. The alto line (L) has a rest followed by 'Bou_'. The bass line (P) has the lyrics '-las! Bou_ton de Ro_se,'. The piano accompaniment features a 'tres léger' section with sixteenth-note patterns in the right hand and a 7-measure rest in the left hand. The dynamic is *pp*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

B.d.R. toi!... Ex-pli-que toi!

L. -ton de Ro-se, ma char-man-te,

R. Bou-ton de

B.d.R. *pp* très légèrement Il est vrai que je suis ai-man-te, Il est vrai que je

L. *p* Bou-ton de Ro-se! Bouton de Ro-se charman-te,

R. Ro-se, ma char-man-te, Ve-nez

f pp le plus légèrement possible.

B.d.R. suis ai-man-te, Ce-la vaut qu'on me com-pli-

L. Ve-nez! ve-nez! Venez qu'on vous compli-

R. cà, cà qu'on vous com-pli-men- tel!

B de R
L
P

men - - - tel Quant à ma cé -
men - - - te Sur votre a - do - ra - ble can -
Sur votre a - do - ra - ble can - deur,

B de R
L
P

- les - te can - deur, A mes re - gards
deur, Sur vos re - gards pleins de pu -
Sur vos re - gards pleins de pu - deur,

B de R
L
P

pleins de pu - deur, Je fais de mon mieux, Mais da - me!
deur, Sur votre as - pect simple et mo -
Sur votre as - pect simple et mo - des - - - te,

B♭cR
L
P

il faut rê-ver le res - - -
- des - - te et le res - -
Sur vos airs de vier - ge et le res -

B♭cR
L
P

(avec impatience)
- te! Ex - pli - que - toi!... -
- tel
(avec importance.)
- tel My - lord veut quelqu'un

P

qui l'a - sis - - te Près d'une jeu - ne fil - le, un an - ge de ver -

au 1^{er} Mouv!

P
_tu! Il s'a - git, mon en - fant, — Dè - tre sa camé -

au 1^{er} Mouv!

ppp

P
_ris - te, Est - ce dans tes moyens? Le peux - tu? Le veux - tu?

plus lent.

plus lent.

sf

BOUTON DE ROSE (célantant de rire)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! plaisante - his - toi - re! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Allegro.

mf

resc.

Plus lent. ♩ = 76
très léger.

B. & R.
Moi servir un cœur in - no - cent! — Moi lire en un pareil gri -

Plus lent. léger. ♩ = 76

pp

B♭ de R

moi - re. Moi prendre un air grave et dé -

(criant aux éclats)

B♭ de R

- cent! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LOVELACE. au I.^{er} Mouv!

J'avois que tu te rends jus -

au I.^{er} Mouv!

L

- ti - ce, Et je dou - te en ef - fet Que ton as - pect lé -

L

- ger Puisse don - ner le change à ma chaste Cla -

(très sérieuse et changeant de ton) **très lent.**

B♭ de R. *Qu'en savez - vous, mylord? On en pourrait changer!*

L. *- ris - se!*

très lent.

pp

♩ = 60 *très expressif et très doux.*

B♭ de R. *Quelle fem - me n'a pas — dans un coin de son*

♩ = 60

B♭ de R. *âme Une i - ma - ge qui touche à l'en - fan - ce,*

B♭ de R. *Un lambeau du pas - sé répan - dant sur le sombre ta -*

p

pp

Plus lent.

B de R

- bleau — du pré - sent sa loïn - tai - ne flam - me!... Il suf -

ppp *très expressif.* *ppp*

Plus lent.

un peu plus lent.

B de R

- fit à quiveut par - fois y re - ve - nir — Il suf - fit de

ppp

un peu plus lent.

B de R

fer - mer la pau - piè - re, De fer - mer la pau -

ppp

très lent

B de R

- pière et de se souve - nir!

ppp *rit.* *rit.*

très lent

Modere.

B de R

Allez!... je vous jou - rai mon rô - le En consien - ce!...

Modéré.
Lent Très léger

B de R

Et puis!... C'est drôle!... C'est drô - le! Ah! ah! ah! Jemevoi, jemevoi,

Lent.

mf *ppp*

*en retenant.**en retenant.**très léger.
(riant)*

B de R

je me vois l'œil timide et candi - de Ah jeme vois — Ah

suivez:
très légèrement. ♩ = 126

B de R

Ah! — Jeme vois l'œil ti - mide et can - di - de Ah je me vois Ah! ah! ah!

Assez vif, mais sans presser. ♩ = 126

le plus légèrement possible.

BdeR
 Ah!

L
 (riant)
 Ah! Ah! je te vois l'œil ti-mi-de can-di - de

P
 Je te

BdeR
 (riant)
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Rou - gis -

L
 Ah! Ah! Ah! Rou - gis -

P
 vois Ah! Ah! Ah! Ah! Rou - gis -

BdeR
 - san - te Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! je me vois je me vois Ah! Ah! Ah!

L
 - san - te Ah! Ah! je te

P
 - san - te

B^{te}R Ah! je me vois Je me vois l'œil ti - mide et cau -
 L vois rou - gis - san - te et plei -
 P Ah! ah! je te vois l'œil ti - mide et tran -

B^{te}R - di - de ah! ah! rougis - san -
 L ne dé - moi ah! ah! ah! rougis - san -
 P quil - le rougis - san -

B^{te}R - te et plei - ne d'é - moi j' me vois
 L - te et plei - ne d'é - moi je te vois
 P - te et plei - ne d'é - moi j' me vois

B de R

C'est parfait ——— Jesaurai, jemi'en van - te, mé - ri - ter ces charmants

pp

B de R

compliments! Bien - tôt, oui bientôt J'y se - rai sa - van - te!

B de R

Me voi - là transformée en sui - van - te; ——— Ma dame est dans l'en

B de R

- chau - te - ment ——— De ce beau dé - vou - ment et s'in - té -

retenez.

rit.

au 1^{er} mouv!

B. R.

resse à sa jeu...e sui - van - tel
LOVELACE. très légèrement.

retenez. *rit.* **au 1^{er} mouv!** *très détaché.*

L

- ras vrai - ment char - man - te, Trans - for -

L

- mée en fil - le sui - van - tel
Oui tu se -

P

- ras vrai - ment char - man - te, Cos - tu -

B de R *Se-ra-ce bien?*

L *Oui sur ma*

P *mée en bel - le ser - van - te*

ppp toujours très léger

B de R *Se-ra-ce bien? je vous com-prends;*

L *foi! On peut compter sur toi! Tu me com-*

B de R *Jevous com- prends, Vous*

L *-prends, Nous pouvons compter sur toi!*

P *Tu me comprends, Nous pouvons compter sur*

B. de R. pou - vez vous fi - er à moi!

L. Tu nous comprends, —

P. toi! Tu nous comprends,

B. de R. C'est parfait, Je saurai, j'en en.

L. Fort bien! tu sauras mé - ri - ter —

P. Je t'y vois te vois là

B. de R. van - te, mé - ri - ter ces char - mants com - pliments! Bien - tôt bien tôt

L. Ces charmants compliments, — et dé - ja je t'y vois!

P. trans - for - mé - e en ser - van -

cresc.

B. R. j'y se-rai sa - van - te! c'est par - fait, je sau - rai

L. Je t'y vois sa - van - te!

P. te Je t'y vois sa - van - te!

augmentez un peu.

cresc.

B. R. Je m'en van - te, mé - ri - fer ces charnants compliments! oui,

L. Tu mé - ri - te -

P. Tu mé - ri - te -

cresc. cresc.

B. R. je sau - rai! et main - te - nant quen di - tes

L. - ras ces compli - ments! C'est par - fait!

P. - ras ces compli - ments! C'est par -

cresc. pp

B♭c.R. vous? Et main.te.naut qu'en di - tes - vous?

L. Par - fait! Oui je te vois Par - fait!

P. - fait! Par - fait! Oui je te vois

B♭c.R. Je se.rai très bien enser-

L. nous pou - vous comp - ter sur toi!

P. nous pou - vous comp - ter sur toi!

rit.

a tempo

B♭c.R. - van - - - te!

L. Oui c'est par - fait! Mais sur.tout gar.de

P. Oui c'est par - fait!

a tempo *pp*

B de R

Comptez sur moi! je sais me

L

toi — De trahir ce mys - tère!

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (B de R) begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on the word 'Comptez'. The piano accompaniment (L) features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and accents. The key signature has two flats, and the time signature is 7/8.

B de R

tai - re!

L

Tu con - nais mes pro - jets! — Tiens!

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line (B de R) continues with the word 'tai - re!'. The piano accompaniment (L) maintains the rhythmic pattern, with a 'ppp' dynamic marking appearing in the final measure. The key signature and time signature remain consistent with the previous system.

L

voici de l'or! N'ensois pas a - va - re! Pré - pa - re pour de -

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line (L) starts with 'voici de l'or!'. The piano accompaniment (L) continues with the same rhythmic accompaniment. The key signature and time signature are consistent.

L

- main — Ce har - di coup de main — Je me

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line (L) continues with '- main — Ce har - di coup de main — Je me'. The piano accompaniment (L) concludes the piece with the same rhythmic accompaniment. The key signature and time signature are consistent.

B. R. Ah! Ah! je me vois ti-mide et cau-
 L. fie a ta vi-gi - lan - - -
 P.

B. R. - quil - - le Ah!
 L. - ce!
 P. Com-tez sur moi, je sais me
 P.

B. R. Jemevois l'œil ti-mide et cau-di - de Ah! Ah! je me vois Ah! Ah! Ah!
 P. tai - re!
 P.

B. & R. *vo* l'œil ti - mide et can - di - de Ah! ah!

L rou - gis - san - te et plei - ne d'é - moi! Ah! ah!

P *vo*is l'œil ti - mide et can - di -

B. & R. ah! ah! rou_gis_sante et plei_ne d'é_moi, *ff* je me

L ah! ah! rou_gis_sante et plei_ne d'é_moi, *ff* je te

P - de, rou_gis_sante et plei_ne d'é_moi, *ff* je te

B. & R. *vo*!

L *vo*!

P *vo*!

Le double plus lent.

B de R

et Pa - trick di - raseausqu'il men -

Le double plus lent.

pp *p*

B de R

gracieux.

- te, Bouton de Ro - se, ma char - man - te, ma char -

L

léger.

Bouton de Ro - se, ma char -

P

léger.

Bouton de

Très léger.

pp

très légèrement.

S de R

man - - - te, Bouton de Ro - se, ma char -

L

man - - - te,

P

Ro - se, ma char - man - te,

R. & R. *man-te, Ve- nez qu'on vous compli- men- te, Ve- nez çà*

L. *Ve- nez çà Ve- nez çà*

P. *Ve- nez çà Ve- nez çà*

mf pp mf pp

B. & R. *Ve- nez çà qu'on vous com- pli- men- te! Bouton de*

L. *Ve- nez çà*

P. *Ve- nez çà Bouton de*

mf pp

Allegro.

B. & R. *Rose ou Bouton de Rose est ai- man- te Il est vrai que je*

L. *Bou- ton de Ro- se, Bouton de Rose charman- te,*

P. *Ro- se, ma char- man- te, ma char-*

Allegro.
ppp plus léger.

B^{te}R suis ai-man - te Ce - la vaut qu'on me com-pli -

L Ve - nez Ve - nez Venez qu'on vous compli

P là, ça, qu'on vous com-pli - men - tel

B^{te}R - men - tel Quant à ma cé - les - te candeur,

L - men - te Sur votre a-do-ra - ble can - deur

P Sur votre a-do-ra - ble can - deur Sur vos regards pleins de pu-

B^{te}R A mes re-gards pleins de pu-deur, Je fais de mon

L Sur vos regards pleins de pu - deur,

P - deur Sur votre as-pect simple et mo -

B♭ de R
L
P

mieux, mais da - me!... il faut rêver le res - - -

Sur votre aspect simple et mo - des - te et le res -

- des - - te... Sur vos airs de vier - ge, et les res -

cresc.

tr

B♭ de R
L
P

- tel! Il est vrai que je suis ai - man - te, Il est

- tel! Bouton de Ro - se Ve - nez çà, venez çà,

- tel! Bouton de Ro - se, Bouton de Ro - se, Macharman - te, ve -

cresc.

cresc.

tr

B♭ de R
L
P

vrai que je suis ai - man - - -

Venez qu'on vous complimen - te, qu'on vous com - pli - men -

- nez qu'on vous com - pli - men - - -

f

Allegretto. On entend au dehors un bruit de voix et d'éclats de rire.

S - te!

L - te!

P - te!

S - te!

All^{to} ♩ = 112

pp

cresc.

Ces autres a-mis!

Ecoutez!.....

C'est promis!...

(à Patrick et Bouton de Rose.)

Jecomple sur vous!...

cresc.

cresc.

(il redescend au fond.)

Sil - len - ce!...

C'est juré!...

cresc.

cresc.

cresc.

SCÈNE VII

LES MÊMES MAWBRAY MISS BETSY AMIS et AMIES de LOVELACE puis SMITH

Même mouvt.

(en entrant)

c'il descend lui serre la main

MAWBRAY

Enfin le voi - là!

PIANO.

Même mouvt.

M

Bien changé sans dou - tel...

(en riant.)

M

Touché de la grâce et du re - pen - tir!...

M

Touché de la grâce et du re - pen - tir!...

f *pp* *cresc.*

(en riant)

M

Quel est l'ac - ci - dent qui t'a fait par - tir?

M

Quel est l'ac - ci - dent qui t'a fait par - tir?

p *cresc.*

M

1^{re} Sop. (en riant) Un roman d'a-

2^e Sop. (en riant) Quel est l'ac_cident qui t'a fait par_tir?

Tén. (en riant) Quel est l'ac_cident qui t'a fait par_tir?

Bass. (en riant) Quel est l'ac_cident qui t'a fait par_tir?

Quel est l'ac_cident qui t'a fait par_tir?

cresc

f

L

LOVELACE (avec un grand sérieux) Un romanda-

M - mour? Ré - ponds — on t'é - cou - tel

pp *f* *p* *f*

L

- mour? Non! simple roman de pierre et de bri_que; Un écrou_lement

p *p* *p*

du toit pa-ter-nel à remette en place; et j'ai dû quitter la

rit.
-mour pour la chas-se. Comme hi-er en fin j'é-

suivez. *p* *tr*

-tais de re-tour Sans que ma maison fût en-co-re pré-te,

plus lent.
je n'ai pas voulu retarder d'un jour l'plai-sir mes a-mis de vous faire fé-

plus lent. *mf* *f* *ff*

1^{re} Sop. *BETSY avec les Soprano.*

2^e Sop.

Tén.

Bass. *MAWBRAY avec les Basses.*

f Vi-ve Lo-ve-la - ce! Vi-ve Lo-ve-la -

f Vi-ve Lo-ve-la - ce! Vi-ve Lo-ve-la -

f Vi-ve Lo-ve-la - ce! Vi-ve Lo-ve-

f Vi-ve Lo-ve-la - ce! Vi-ve Lo-ve-

Allegro. ♩ = 158

-ce! Au diable Pen-nui! Il re-vient à

-ce! Au diable Pen-nui! Il re-vient à

-la - ce! Au diable Pen - nui! Il re-vient à

-la - ce! Au diable Pen - nui! Il re-vient à

Le double plus lent ♩ = 66
cavec une grande allure

Oui, — fai-sons-ous gloi - re de chan-ter de

The first system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a prominent triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The tempo is marked as 'Le double plus lent' with a quarter note equal to 66 beats per minute.

boi - re La nuit et le jour!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a bass line with some chromatic movement. The tempo remains 'Le double plus lent'.

La nuit et le jour!

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more rhythmic and chordal texture, with a steady bass line and chords in the right hand. The tempo remains 'Le double plus lent'.

La nuit et le jour!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a very active right hand with many sixteenth notes and a bass line with some chromatic movement. The tempo remains 'Le double plus lent'.

LOVELACE
E - gay - ons la vi - e OÙ Dieu nous con - vi - e

The fifth system introduces a new section for 'LOVELACE'. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part has a rhythmic texture with chords and a bass line. The tempo remains 'Le double plus lent'.

Et, quant à l'amour!...

fff Et quant à Pa_

fff Et quant à Pa_

fff Et quant à Pa_

fff Et quant à Pa_

Et quant à Pa_

fff

Ah... fai... sous nous

_mour!

_mour!

_mour!

_mour!

ffp

L
gloi - re! Ah! fai - sous-nous

L
gloi - re, Faisons-nous gloi - re de chan - ter de

L
hoi - re Et d'é - gay - er la vie où Dieu nous con -

Allegro. $\text{♩} = 96$ (s'enfièvre) - vi - e Non! non! pas u - ne fem - me

Allegro. $\text{♩} = 96$

cresc.

pas u - ne fem - me!... Tou - tes!... Tou - tes

fp *cresc.* *ff*

Plus lent.

Tou - tes les i - vres - ses du cœur!

Plus lent. *ppp*

très doux

Toutes les i - vres - ses du cœur! Pas u - ne fem - me!...

Pas u - ne fem - me!... Tou - tes!...

rit. *rit.*

Allegretto.*p avec charme.*

Tous les buissons, ——— toutes les rou - tes OÙ mar - che le plai -

Allegretto.

pp

- sir vain_queur!.. ——— Toutes les buissons, ——— toutes les rou - tes,

tou - tes les i - vres - ses du cœur; OÙ mar - che

rit.

A tempo très doux et expressif.

le plai - sir vain_queur! ——— Tou - te nuit, toute au -

plus lent.

L

- ro - re, Tou - te - fleur près d'é - clo - re, Tou - te

L

fleur près d'é - clo - re Et de s'é - panouir l...

dim.

L

p

Tou - te beau - té nou - vel - le! Tout sou -

p

Tou - te beau - té nou - vel - le! Tout sou -

p

Tou - te beau - té nou - vel - le! Tout sou -

p

Tou - te beau - té nou - vel - le! Tout sou -

pp

-pir et toute ai - le, tout sou - pir et toute

-pir et toute ai - le, tout sou - pir et toute

-pir et toute ai - le, tout sou - pir et toute

-pir et toute ai - le, tout sou - pir et toute

LOVELACE. *f*

Pas u - ne

ai - le qui s'ou - vre et qui va fuir! _____

ai - le qui s'ou - vre et qui va fuir! _____

ai - le qui s'ou - vre et qui va fuir! _____

ai - le qui s'ou - vre et qui va fuir! _____

mf *f*

fem - me Tou - tes les fem - mes!

cresc. *cresc.*

Toutes les i - vresses du cœur ——— Ah! ———

f

Tou - tes! Tous les buissons, ——— Toutes les rou - tes

cresc. *cresc.*

Où mar - che le plai - sir vain - queur! ——— Tous les buissons ———

cresc. *cresc.*

cresc. *cresc.*

tou - tes les rou - tes OÙ mar - che le plai - sir vain - queur!

Tou - tes toutes les i - vres - ses du cœur!

p **Plus lent.**

Tous les buis - sous tous les che - mins OÙ mar - che

Plus lent.

sec. *long.*

fff le plai - sir vain - queur l... **au I^{er} Mouvt!**

Même mouv!

Changeant de ton et prenant Miss Betzy par la taille.)

L

Même mouv!
très légèrement.

pp subito.

L

Miss Bet-sy, je t'a-do-ré jus-qu'à de -

L

-main!

M

MAUWBRAY. (intervenant)

Pardon!... Cet a-mour qu'on im-plo-re

très légèrement.

M

El - le m'en a fait don!

MISS BETZY tapant des mains :

LOVELACE.

Eh bien, ——— jou - ons - la!

Soit!...

Miss B
_vol c'est au ne i - dé - e!

(Lovelace à Mauwray en riant)

L
Tu vois... Comme son

L
âme est vi - te dé - ci - dé - e!...

L
SMITH (entrant)

S
My - lord est ser - vil.

Bien!

(bas à Patrick et à Bouton de Rose)

L

Vous, mes a - mis... —

ppp *cresc.*

B de R

P

à voix basse.

C'est ju - ré! — PATRICK. à voix basse.

C'est promis! —

cresc. *cresc.*

(Lovelace redescend au milieu de ses amis)

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Miss B

B de R

fff

Oui, — faisons nous gloi - re De chanter de

LOVELACE. *fff*

Oui, — faisons nous gloi - re De chanter de

PATRICK. *fff*

Oui, — faisons nous gloi - re De chanter de

MAUWBRAY. *fff*

Oui, — faisons nous gloi - re De chanter de

Le double plus lent.

fff

Miss B
B♭ R

boi - re La nuit et le jour! —

L

boi - re La nuit et le jour! —

P

boi - re La nuit et le jour! —

M

boi - re La nuit et le jour! —

S

fff

La — nuit — et le jour! —

fff

La nuit et le jour! —

fff

La nuit et le jour! —

fff

La nuit et le jour! —

Miss
B
B de R

Egayons la vi - e ou Dieu nous con vi - e

L

Egayons la vi - e ou Dieu nous con vi - e

P

Egayons la vi - e ou Dieu nous con vi - e

M

Egayons la vi - e ou Dieu nous con vi - e

Miss
B
B de R

Et quant à l'amour!

L

Et quant à l'amour!

P

Et quant à l'amour!

M

Et quant à l'amour!

Et, quant à l'a_

Et, quant à l'a_

Et, quant à l'a_

Et, quant à l'a_

M.iss
B. de R.
L.
P.
M.

Ah! faisons-nous gloire - re

Ah! faisons-nous gloire - re

Ah! faisons-nous gloire - re

Ah! faisons-nous gloire - re

- mour Ah! fai - sons - nous

- mour Ah! fai - sons - nous

- mour Ah! fai - sons - nous

- mour Ah! fai - sons - nous

mf *mf*

Miss B
B de R

Ah! fai_sous-nous gloi - re Faisons nous gloire de chanter de

L

Ah! fai_sous-nous gloi - re Faisons nous gloire de chanter de

P

Ah! fai_sous-nous gloi - re Faisons nous gloi - re de chanter de

M

Ah! fai_sous-nous gloi - re Faisons nous gloi - re de chanter de

gloi - re faisons-nous gloi_re Faisons nous gloire de chanter de

gloi - re faisons-nous gloi_re Faisons nous gloire de chanter de

gloi - re faisons-nous gloi_re Faisons nous gloire de chanter de

gloi - re faisons-nous gloi_re Faisons nous gloire de chanter de

fff *mf* *mf* *fff*

Miss
B
B et R

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

L

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

P

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

M

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

boi - re! Fais - sous-nous gloi_re de chanter et boi - re!

Miss
B
L
P
M

fff

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

boi - - - - re.

Allegro.

fff

fff

sec.

FIN DU PEACTE.

ACTE II

La lisière du parc au château de Harlowe. — Au fond dans l'échancrure d'un mur de clôture un saut de loup, et au delà, une route, une petite porte est percée dans le mur. — Clair de lune.

PRÉLUDE

Très lent. $\text{♩} = 56$

PIANO.

pp *express.*

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Très lent' with a quarter note equal to 56 beats per minute. The score begins with a piano (*pp*) and expressive (*express.*) instruction. The first system shows the initial melodic and harmonic material. The second system introduces a dynamic change to piano (*p*) and includes the instruction 'doux.' (softly). The third system features a 'Presser un peu' (press a little) instruction. The fourth system includes 'bien chanté.' (well sung). The fifth system concludes with 'en dehors.' (out of the key) and a crescendo (*cresc.*) leading to a final piano (*p*) dynamic.

en re -

mf

fff

- te - nant.

a T^o

ff bien chanté.

ff

en diminuant. rit.

Detailed description: This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The first system features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef, with dynamic markings *mf* and *fff*. The second system includes the instruction "bien chanté." and a forte *ff* dynamic. The third system shows a more active bass line with triplets and sixteenth notes. The fourth system continues the melodic and harmonic development. The fifth system features a strong *ff* dynamic. The sixth system concludes with the instruction "en diminuant. rit." and a common time signature (C) at the end of the piece.

Obscurité dans la salle.
Même mouv!

très doux et très expressif.

The musical score is written for piano in a key with three sharps (F#, C#, G#) and common time (C). It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a *pp* dynamic marking. The second system features a *pp* marking in the second measure. The third system includes a *pp* marking in the second measure. The fourth system has a *pp* marking in the second measure. The fifth system has a *pp* marking in the second measure. The sixth system includes a *poco cresc* marking in the second measure, a *poco* marking in the third measure, and a *très doux* marking in the fourth measure. The piece concludes with the instruction "Rideau." in the fourth measure of the sixth system.

SCÈNE I

CLARISSE puis LOVELACE (caché)

Rideau.

Clarisse entre elle est rêveuse.

pp très doux

PIANO.

CLARISSE. *pp rit. très doux.*

0 nuit seraine aux om - bres transparen - tes,

Verse à mon cœur, — verse à mes yeux Li - nef - a - ble douceur de tes clar -

rit. pp

Detailed description of the musical score: The score is for a scene from an opera. It begins with a piano introduction marked 'Rideau.' and 'PIANO.' in a key of G major (one sharp) and 3/4 time. The piano part features a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The vocal line for Clarisse enters with the lyrics 'Clarisse entre elle est rêveuse.' The music is marked 'pp très doux'. The score continues with a piano accompaniment section, followed by Clarisse's vocal line with lyrics '0 nuit seraine aux om - bres transparen - tes,'. This section is marked 'CLARISSE. pp rit. très doux.' and includes a 'rit.' marking. The final part of the score shows the vocal line for Lovelace (Lovelace) with lyrics 'Verse à mon cœur, — verse à mes yeux Li - nef - a - ble douceur de tes clar -'. This section is marked 'rit. pp'.

retenez plus lent.

tés errantes Dans l'azur in-fi-ni des cieux!

retenez. plus lent.

pressez un peu.

O se-courable nuit, hâ-te ma dé-li-vrance! Ne ravis pas à mes dou-

pressez un peu.

p

- leurs L'u-ni-que ray-on des pé-rau-ce Qui vien-ne en-cor sé-cher mes

mf

f

au 1^o Mouvt

pleurs!...

pp

mf *cresc*

Ma voix sup_pli_ante, é_per_

p *cresc.* *fp*

du e De Pa_mi_tié fi_dèle en

ff *cresc.* *f*

qui j'ai mis ma foi. N'est donc pas en_ten_du_e? ma let_tre

rit. *retenez* *p*

s'est el_le per_du_e, Ou cecoroubieux s'éloigne il de moi?

c

Ah! — Vais-je donc recevoir la réponse atten - du - e!

p

(Elle se lève et marche avec précipitation)

c

Allegro agité.

Ah! toute heu - re qui passe est fa -

pp

(douloureusement)

c

-ta - le!... mon frè - re!... Mon frè - re,

c

Ici faut-il donner ce nom de frè - re... mon frè - re! Veut

c

ven_dre à ce vieil_lard et mon

(avec désespoir) à volonté.

c

œur et ma main, Et rien ne pourr_ain'y sous_

p *sf* rit.

a Tempo

c

_trai_re! Non!... que plû_tot la mort me dé_

a Tempo.

p *sf*

c

li_vre!... pourquoi Cet

mf

poco a *poco*

sf *pp*

cres.

o - di - eux hy - men qui ré - vol - temonâ - me Ne m'inspirait-il pas li - er

cres - - - cen - - - do.

Le double plus lent.

p

le même effroi? — Le marché ce - pendant n'é - tait pas moins in -

cresc. ***fp* Le double plus lent.**

— fâ - mé et je m'y ré - si - gnais d'un sou - ri - re mo - queur!

(avec enivrement)

Ah! — je n'a - vais pas lu ces li - gnes en - i -

chaleureux. ***sf***

cresc.

- vrau - tes, Dont le char-mé-di-vin a - ni-me souldain dans mou

cresc. *cresc.*

coeur De l'amour inconnu les flam - mes dé - vo -

ff

- ran - tes! Ah! Je n'avais pas lu ces

pp très doux.

Elle tire de son sein une lettre qu'elle lit à haute-voix.

li - gnes enivran - tes!...

Même Mouvt

pp

rit.

pp

Claris - se, ma vie est à vous; — Il - er — comme je chassais —
doux et expressif.

Jeu - is, — ô front charmant et doux! — U - ne di - vi - na - té qui pas - se! Je vou -

- lais tomber à genoux, Lex - ta - se m'en chaîne à ma pla - ce! Soyez clé - mente à mon au -

- du - ce! A ce cœur par le votre absous E - par - gnez un fatal cour -

c roux! Or_don_nez! que faut-il qu'on fas_se Pour sau_ver d'un in_digne é_

c - pour Tant de ver_tus et de grâ - ce? Ah! Dieu!

c le_pou_vante me glace Ensongeant... Non... l'a_mour sur nous Plane et ray_on_ne

poco cres - cen - do. pp

c dans l'és - pa - ce! D'un lien fa_tal et ja_loux Mon âme à la vô_tre s'en_la_cé!

rit.
Clarisse, ma vie est à vous!...

(répétant avec enivrement) *rit.*
Le comte Robert Love-la-ce! Le Comte Robert Love-
plus lent.
rit. *pp* *rit.*

Lent. *pp*
-la-ce!... Bruits char_mants de la nuit Qui
Lent. *ppp*

ré_sonnez en chœur, Hymne é_ter-
3

c

- nel de la na - tu - re, Oi - seaux, fo -

c

- rêts, — luissons, Ah! — que vo - tre voix mur -

c

- mu - re ce doux nom de Robert — qui chan - te dans mon

poco a poco cresc. cres - cen - do.

c

œur! — Ah! — que vo - tre voix mur -

plus lent. doux.

très doux.

mu - re Ce doux nom de Robert qui chan - te dans mon cœur!

au 1^{er} Mouvt!

ppp

(elle s'étend sur le banc de gazon)

Bercez mon rê - ve! ... Hélas!

rit.

ppp

a Tempo.

J'ai vou - lu ré - sis - ter; — C'est en vain!... — je me

a Tempo.

li - vré! Pour - quoi, pourquoi ne vient-il

ppp

ppp

pas ? Ah! dor_mir!...

Très mesuré

(elle semble rêver)

Sous mes doigts sa let_tre sem_ble vi_vre!...

(elle ferme les yeux)

Chut! je dors!... Et_le parle bas!... ma rai_

rit. treslent.

_son est el_le per_du_e? Je de_vine sa_voir sans l'a_voir en_ten_

rit.

C
- du - el..

(Hors de vue très doucement)

L
Clarisse ma vie est avoué! Hi - er comme je chassais

ppp

(Clarisse à moitié endormie répète machinalement les paroles de Lov-lace)

C
u - ne di - vi - ni - té qui

L
Je vois ô front charmant et doux - une di - vi - ni - té qui pas - se

C
- pas - sel

L
Je voulais tomber à genoux, Lex - ta - sem en chaîne à ma pla - ce!

(Clarisse toujours dans son demi sommeil)

C L

L'ex-tase en chaîne à ma place!

Un au tre!... Non!... l'amour sur nous

C L

Dans l'espa - ce

plane et rayonne dans les - pa - ce! Dun li - en fatal et ja - lous Mon

C L

Oui, s'en - la - ce!

âme a la vo - tre s'en - la - ce! Cla -

pp

à vous!

rit.

- ris - se, mon â - me est à vous! à

This system contains the first two systems of music. The vocal line (C) begins with a rest followed by the lyrics 'à vous!'. The piano accompaniment (L) features a melodic line with a 'rit.' marking. The piano accompaniment (R) has a rhythmic accompaniment with a 'rit.' marking.

pp

à vous! Mon âme est à vous! à

vous Mon âme est à vous, est à

ppp

bien chanté.

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line (C) continues with 'à vous! Mon âme est à vous! à'. The piano accompaniment (L) has a 'pp' marking. The piano accompaniment (R) has a 'ppp' marking and a 'bien chanté.' marking.

rit.

vous tou - jours!

rit.

vous tou - jours!

lento.

ppp

rit.

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line (C) continues with 'vous tou - jours!'. The piano accompaniment (L) has a 'rit.' marking. The piano accompaniment (R) has a 'lento.' and 'ppp' marking, and a 'rit.' marking.

SCÈNE II

CLARISSE JOHN

Modéré sans presser. (Elle se lève et glisse la lettre dans son corsage) (en sursaut)

CLARISSE

JOHN

Modéré sans presser. $\text{♩} = 104$

PIANO *pp*

John paraît sur la route au fond de la scène

Ah!

Miss!...

J. j'ai vu miss Ho - we . Ses gens vien - dront i - ci Vous at -

C. Ah! sans el - le?...

J. - ten - dre . Ou ne m'a rien dit de plus.

C

Non!

J.

Sir Har_lo_we Ne soup_çon_ ne rien? A neuf

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (C) begins with a rest followed by the word "Non!". The bass line (J.) has a triplet of eighth notes starting with a slur and a "3" above it, followed by the lyrics "Sir Har_lo_we Ne soup_çon_ ne rien?". The piano accompaniment (grand staff) features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand.

(John s'éloigne)

Bien!... Va!...

(prêtant l'oreille)

J'entends des pas!

heu_ res!

Même mouvt_

p cresc

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line (C) includes the lyrics "Bien!... Va!..." and "J'entends des pas!". The bass line (J.) has the lyrics "heu_ res!". The piano accompaniment (grand staff) shows a change in dynamics from piano (p) to crescendo (cresc) and a change in tempo/mood indicated by "Même mouvt_".

(James Harlowe entre en scène)

cresc.

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The vocal line (C) is empty. The bass line (J.) is also empty. The piano accompaniment (grand staff) continues with a crescendo (cresc.) and features a triplet of eighth notes in the right hand.

SCÈNE III
CLARISSE JAMES

Lent.

CLARISSE

Oui!

JAMES

Lent. C'est vous Clarisse?... Je vous cherchais.

PIANO

ff *p*

Entre nous, Me di-rez vous par quel ca-pri-ce

C

f Quoi! Quoi!

Ja

Vous é-vi-tez Mon-sieur de Sol-mes?...

p *ff*

C'est vous, James, qui demandez pour quoi je fuis l'époux — Que vous a-vez choi-

sp *p*

♩ = 92
Modéré mais sans trop de lenteur

f
_roux Mon frè - re, Je vous en con -

rit.
p

Modéré mais sans trop de lenteur

ju - re, Ah!

E - par-guez-moi!... Ne m'ou - bli - gez pas cette in -

sf

ju - re Ni cet - te loi! — E - par-guez-moi! — E - par-guez-moi! Ah!

plus lent. *f* *pp rit.* *sf*

espress. *rit.*

*un peu moins vite.**rit.*

Ma mère a - vec moi vous im - plo - re!

f un peu moins vite.

Ma mère a - vec moi vous im - plo - re!

p

Je meurs d'effroi... je meurs... d'effroi...

mf
Mon frè - re,*cresc.*

Mon frè - re,

ff
Ah!*cresc.*

plus lent. *pp* *a volonté.* (presque sans voix)

Ah! — je vous en con — ju — re! é — par — guez — moi!

plus lent. *ff* *pp* *p* *cresc.*

(James railleur)

En vérité voici des larmes dont on ne saurait sémouvoir!.. Notre mère en dépit de vos folles sa —

ff *pp*

ff *rit.*

Ah! moufrière,

rit.

— lar — mes Vous ra — mè — ne — rait au de — voir!

rit. au l'CM!

p *cresc.* *ff* *rit.*

rit.

ma mère a — vec moi vous im — plo — re!

rit.

en vé — ri — té Voi — ci des

ff *rit.*

rit.

C Ma mère a - vec moi vous im - plo - re!

Ja lar - mes dont on ne sau - rait s'ê - mou -

p

C Je meurs d'ê - froi!... Je meurs... d'ê - froi!...

J. - voir!... — Mamère en dé - pit de vos

C Mon frê - re! Mon frê - re!

Ja folles a - lar - mes, Vous ra - mè - ne - rait

cresc.

sf Ah! — *fff* Ah! — *pp* je vous en con

au devoir! — Vous rame - ne - rait au de - voir!

cresc. *plus lent.*

sf *sf*

(sans voix) *lent* ju - re, E - par - gnez - moi! — (se levant brusquement) (très déclamé) Vous parlez de devoir?... Vous?...

presser.

p *pp* *fff*

f Dans le moment même Où, bra - vant le mé - pris, d'un

All^o agitato.

pp *cresc.*

marché sans pu - deur vous at - ten - dez le prix! —

cresc. *cresc.*

au 1^{er} Mouvt

C

sf Ah!... blas-phé - me!... Est-ce de

Ja

Qui?.. Moi?.. je vous ju - re...

au 1^{er} Mouvt

sf *pp* *cresc.*

C

- main? est ce au - jour - d'hui qu'à l'a-mour d'un vieil -

cresc. *cresc.*

C

- lard li - ant mes des - ti - né - es vous de-viez re - ce -

cresc. *cresc.*

C

- voir de lui De ma dot qu'il vous rend — les dix mil - le gui -

cresc. *fff*

All: agitato.

mf

c Pour li - vrer u - ne jeu - ne fil - le,

All: agitato.

f

c Ré - sonne à mon o - reille et j'en rou - gis en -

cresc.

ff

ff

JAMES.

- cor !

Quoi?.. L'on vous prend sans

ff

pressez.

(avec intention et d'un air railleur)

J. dot!... Est-ce donc un ou - tra - ge? Qu'en'avez-vous te - nu tout

pp

pp

Modéré sans presser.

c

homme qui sau-ra me dé-fen - dre dont l'âme é-trangère aux

Modéré sans presser ♩ = 188

c

hontes d'i-ci-bas M'as-père de moi - mé - me

cresc.

c

et ne m'a chète pas Qui se-ra mon é-poux

cresc.

c

Oui Qui m'aura pour fem - me (fièvreux) Un

Ju

Son nom? Son nom?

bien chanté retenez un peu.

a Tempo.

(reprenant plus audacieuse)

homme qui saura me dé-fen - dre dont l'âme é-traugère aux
plus accentué.

hontes d'i-ci-bas M'es-père de moi - mê - me

cresc.

Et ne m'achète pas Qui se-ra mon époux

plus accentué. très déclamé. rit.

Qui sera mon époux Oui qui m'aura pour fem - me
(ne pouvant se contenir)

fff

plus lent.
(*simplement*)

C
Je n'ai pas de raison, Monsieur, pour vous ca_ cher un nom qu'il dit en fa - ce;

plus lent.
pp

C
Nom fier, il lus_tre et de grande mai - sou:

p *mf*

C
Le Comte Robert Love - la - ce!

J
(partant d'un grand éclat de rire.)
Ah! ah! ah!

bien chanté. *fff sec.*

J
rall.
Vous es - pé - rez Que Love - la - ce vous é - pou - se?

p *mf*

f

J. Malheur à vous si vous ê_tes ja_lou - - - se!

p

J. Malheur à vos beauxyeux, ma sœur, si vous pleu -

Allegretto. (Clarisse le regarde avec stupeur_ il continue) $\text{♩} = 92$

J. rez! _____ Ai_mez, aimez Love -

mf Allegretto. *f* $\text{♩} = 92$

p

J. la - - - ce, Sans â - me, sans foi, sans

cresc.

Ja

ccœur! _____ Sous l'es - sieu d'un char vain_queur Broy -

fp

p *cresc.* cen - do

Ja

- aut la vier - ge qui pas - - - se!

cresc.

ff *p*

Ja

plus lent. au I^o Mouv!

Ai - mez, - Ai - mez Lo - ve - la - - - ce!...

p

Ja

Par son re_gard cor_rup_teur Tout est souil_lé, tout s'al_tè_re!

p *cresc.*

cresc.

poco *a* *poco*

Ja
Son a_mour, lâche et men_teur, Est la hou - te de la ter_re!...

Ja
Hâ_tez-vous, et le cherchez Aux ta - ver_nes mal fa_mé - es!...

p *cresc.* *cresc.*

cres - cen - do .

Ja
De_man - dez aux dé_bau - chés Les noms de ses bien_ai_mé - es!

cresc. *cresc.*

Ja
Tout Lon_dres vous les di - ra!... Vous, sa femme?

ff

Ja
 Ah! ah! ah! ah! vous? Non la mai tres se qu'on chas se!

Ja
 Tous les mépris es-suyés Le ho-chet qu'on foule aux pieds!

Ja
 Ah! ——— Ai - mez, Aimez, — Aimez Love —

Plus lent. rit.

CLARISSE (avec égarement) tirant la lettre de son corsage)

Ja
 Ah! ——— terreur! ——— Cette let - tre
 la — — — — — cel...

Allegro.

ff agité.

c

Ah! Dieu! Dieu!

c

Loin de moi! Dieu! Cette let - tre

(désespéré) (se relevant)

Qui me sau - ve - ra?.. p Toi - Dieu jus - tel Dieu bon! Ah!

(Elle s'éloigne rapidement)

Toi!

Allegro agitato. *dimin.*

rit.

SCÈNE IV

JAMES puis LOVELACE

JAMES

Lent.

p Bien! voi - là le pé - ril con - ju - ré!... nulle en -

PIANO

Lent.

pp

p

- tra - ve!... Le co - lo - nel Mor - den, s'il voulait par ha - sard Me contester mes

p

J.

droits, ar - ri - ve - ra trop tard!... Clarisse o - bé - i - ra maintenant en es -

p

f

J.

- cla - ve!... Je me doutais bien, jarnidien! Que quelque amour était sous jeu!

p

f

p

tr

tr

La petite porte du fond s'ouvre

Ja

Ce n'est pas ce pas-tor fi-do que je re-dou-te Quel

pp *rit.*

lentement Lovelace paraît entrer sans bruit et écoute immobile... Un rayon

est ce papier précieux Qu'on jette au vent en in-voquant les cieux? Un bil-

Lent et tres expressif.

pp

de lune s'éclaire. Il porte un habit très simple. James cherche

let du galant sans dou-te... Ou diable est-il? —

pp

Très lent.

LOVELACE (s'avancant et le faisant reculer)

Ja

autour de lui et à la fin s'arrête droit devant Lovelace. (Parlé.) Oui

re- te nez un peu. Lovelace!...

très lent. *sec* *ff* *f*

♩ = 66

bien scandé et bien rythmé.

Où!... Love - lace é - cou - tant dans l'om - bre, Les hauts

faits, les ver - tus sans nom - bre,

Dont vous le cou - ron - nez Quand vous par -

- lez de lui! Ah!... vous remplis

5

(tirant son épée)

3

—sez votre tâche Eucouscien — ce !... ALLons! ven—deur de fem—me!...

ff

crès déclamé

ff

Allons lâche à ge—noux !... Oucroise le

sec. *ff*

ff

fer !...

(dégainant à son tour)

Ah! — traitre! que ma la—me rencontre la tien — ne!..

All^o agitato.

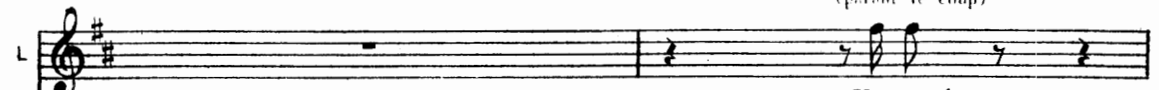
pp *cresc.*


(Ils se battent)


Oui! Infâ—me!...


Vil spa—dassin! —


(parant le coup)

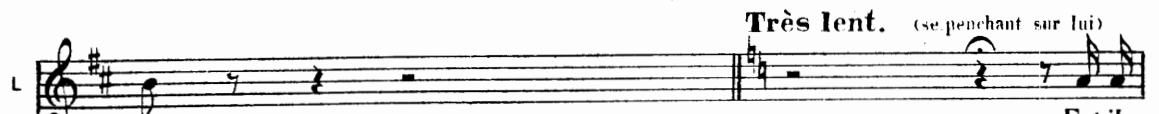
L  Non pas!...

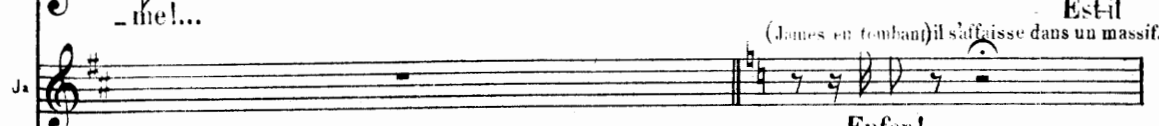
Ja  (poussant une botte) A toi, pai-en!...




L  (se fendant à son tour) A toi, a toi, saint hom -



L  -mel... Est-il

Ja  (James en tombant) il s'affaisse dans un massif. Enfer!...

Très lent.  **Très lent.**

L  (il rent son épée au fourreau) rit. mort, ou n'est-il qu'évanoui? Le diable soit des frères tyrans ennemis des a-mours.

Allegro. ♩ = 144  **Allegro. ♩ = 144**

SCÈNE V

Les MÊMES, PATRICK.

*Patrick paraît sur la route; il est affublé d'une casaque de cochier.***Allegro agitato** (tout ce dialogue s'échange à voix basse)

LOVELACE



Chut!...

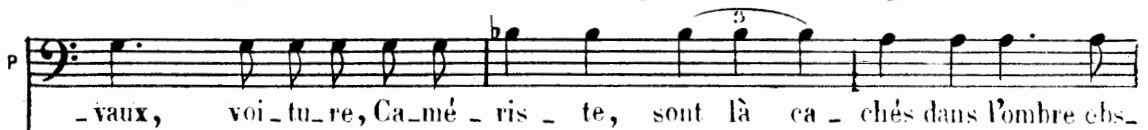
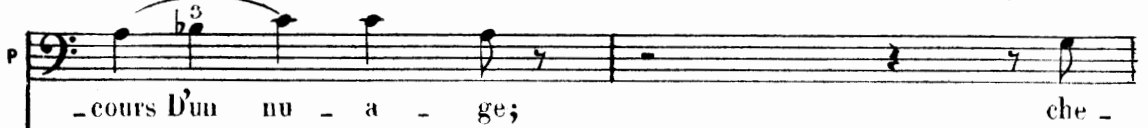
PATRICK

**Allegro agitato**

My - lord!...

La

PIANO



L *Bou!*

F *- cu - re. Ecoutez!... neuf heu - res!*

(2) *On entend sonner neuf heures.* (3) (4)

pp

L *Oui, j'en - tends. Il ne bou - ge*

(5) (6)

poco cresc. cresc.

(Se penchant vers James)

L *plus l... Chut!... on*

(7) (8)

dim. dim.

(écoutant)

L *vient l...*

P *(disparaissant)*

(9) *Je vous at - tends!*

dim. mf pp

LOVELACE puis CLARISSE

Lovelace reste seul répare hâtivement

PIANO.

le désordre de son costume.

Clarisse entre

févreuse enveloppée d'une mante. CLARISSE (percevant Lovelace).
Ah! sans

dou - te, voi - ci...
LOVELACE (s'inclinant avec respect)
Je parle à miss Har -

C

Oui, ... c'est bien moi. —

L

- lo - we?

(simplement)

Je suis Pin - ten -

L

- dant de miss Ho - we; Notre équipage est caché près d'i - ci.

L

Comme le vous pré - pare à Londres u - ne re -

L

traï - te, En sa pla - ce, el - le vous en -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. The lyrics are 'traï - te, En sa pla - ce, el - le vous en -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

L

-voie u - ne sou - bret - te.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-voie u - ne sou - bret - te.'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

L

Moi! je vous accompagne à che - val.

The third system shows the vocal line with the lyrics 'Moi! je vous accompagne à che - val.'. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

c

Bien! Mer -

The fourth system features a vocal line with the lyrics 'Bien! Mer -'. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

c

- cil...

pp

(Elle contemple une dernière fois avec émotion le parc qu'elle va quitter)

c

A.

Lent. ♩ = 56
très doux et très expressif.

c

- dieu, maison chère et sacrée Oû j'ai re - çu le jour, où j'ai re -

Lent. ♩ = 56 *expressif.*

pp dim.

ç u le jour, où ma mère a do rée où ma mè re s'est en dor mie en

retenez.

en retenant.

dim.

c *ff*
 _dieu A-dieu maison chère et sacré - e Hélas! où
 très bien chanté.

cres - *cen* - *do*

c
 j'ai grandi; de son re - gard suivie. Où je lais - se mon cœur, ou je

cres - *cen* - *do*.

c *ff* *fff*
 laisse, je lais - se ma vi - e!... Ah! - A -

cres - *cendo*. *en* *ralentissant*.

c
 _dieu!
 (Elle sort précipitamment) (Lovace la suit) **Rideau.** *en* *ritenant*.

fff *fff*

FIN DU 2^e ACTE.

ACTE III

La Cour de l'Hôtellerie de la Rose.

Clôture de haies coupée par une grande porte en maçonnerie — Bâtimens à droite — A gauche un pavillon où l'on accède par quelques marches — Tables et chaises près du pavillon.

MARCHE POPULAIRE

Mouv^t de Marche. ♩ = 112

PIANO. *ppp* tambour (effet très lointain)

ppp 8
fifres effet très lointain. un peu plus rapproché.

8

8

This system shows the first two measures of a musical piece. The right hand features a series of chords, with the final measure containing a rapid sixteenth-note chordal passage. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

8

très léger et très détaché.

ppp

8

This system contains measures 3 through 5. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ppp* is present in measure 4.

This system contains measures 6 through 8. The right hand continues its melodic development with slurs and accents, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

This system contains measures 9 through 11. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

se rapprochant.

This system contains measures 12 through 14. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

Second system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

8 *Fifres.*

Third system, featuring a vocal line on the upper staff and piano accompaniment on the lower staff. The vocal line includes the lyrics: *plus rapproché. augmentez peu à peu. a*

8

Fourth system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation. It includes dynamic markings *mf* and *f*.

Fifth system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation. It includes the instruction *toujours en augmentant.*

Sixth system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation. It includes the dynamic marking *ff*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment.

Third system of musical notation, including first endings marked with a dashed line and the number 8. The notation includes various rhythmic values and chordal structures.

Fourth system of musical notation, starting with the instruction **Très rythmé.** and *avec entrain et gaieté.* The music features a more pronounced rhythmic feel with eighth notes and chords.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the rhythmic theme with eighth notes and chords.

Sixth system of musical notation, concluding the page with eighth notes and chords, including some triplet markings.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F#4, A4) followed by a quarter rest. The bass staff features a complex accompaniment with eighth and sixteenth notes, including some chords with accidentals.

The second system continues the piece. The treble staff has a more active melodic line with eighth notes and some triplets. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The third system includes the instruction *cres - cen - do.* in the treble staff. The music shows a gradual increase in dynamics and intensity in both staves.

The fourth system continues the musical development. The treble staff features a melodic line with some chromaticism. The bass staff has a more active accompaniment with eighth notes and chords.

The fifth system concludes the piece with the instruction *Rideau.* in the treble staff. The music ends with a final chord in both staves.

SCÈNE I

WILLIAM, JENNY, BOB, CHŒUR.

On voit défiler sur la route au fond de la scène les soldats du régiment de Morden, avec leurs trophées paysans et paysannes sont groupés juchés de tous les côtés pour voir passer les soldats.

1^{re} Sopranos. *ff* Vi_vat! _____

2^e Sopranos. *ff* Vi_vat! _____

Ténors. *ff* Vi_vat! _____

Basses. *ff* Vi_vat! _____

PIANO

Vi_ve Morden! _____ Vi_vat! _____

Vi_ve Morden! _____ Vi_vat! _____

Gloi - re! Vi_ve Morden! _____

Gloi - re! Vi_ve Morden! _____

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with four vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for 1st Sopranos, 2nd Sopranos, Tenors, and Basses. The piano part is for a grand piano. The music is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#). The vocal parts enter with a forte (ff) dynamic and sing 'Vi_vat!'. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines. The lyrics 'Vi_ve Morden!' and 'Gloi - re!' are repeated in the lower vocal parts. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

— Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Entonnez vos chants de vic-toi

— Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Entonnez vos chants de vic-toi

— Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Entonnez vos chants de vic-toi

— Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Entonnez vos chants de vic-toi

-re! Vivat! Vivat! Vivat! Gloi-re!

-re! Vivat! Vivat! Vivat! Gloi-re!

-re! Vivat! Vivat! Vivat! Gloi-re!

-re! Vivat! Vivat! Vivat! Gloi-re!

ff
Clai - rons son - nez! ——— Bat - tez tam - bours! ———

ff
Clai - rons son - nez! Bat - tez tam - bours!

ff
Clai - rons son - nez! ———

ff
Clai - rons son - nez! ———

En - ton - nez vos chants de vic - toi - re!

En - ton - nez vos chants de vic - toi - re!

En - ton - nez vos chants de vic -

En - ton - nez vos chants de vic -

Dra - peaux, flot - tez ————— flot - tez au vent!... ———

Dra - peaux, flot - tez ————— flot - tez au vent!...

- toi - re, Dra - peaux flot - tez! —————

- toi - re, Dra - peaux, flot - tez! —————

En - ton - nez vos chants de vic - toi - re! Vi - ve Mor - den!

En - ton - nez vos chants de vic - toi - re! Vi - ve Mor - den!

Vi - ve Mor - den! Vi - ve Mor - den!

Vi - ve Mor - den! Vi - ve Mor - den!

CHŒUR DES GAMINS.

(Les gamins imitant les fifres et tambours)

(Parlé)

Ta - ra - ta - ta! plan, plan!... ra - ta - ta plan, plan! Une, deux! Une, deux! En avant!...

Vi-ve Morden! Vi-ve Morden! Vi-vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi-

Vi-ve Morden! Vi-ve Morden! Vi-vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi-

Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Vivat! Vivat! Vivat! Vi-

Vi-ve Morden! Vi-ve Mor-den! Vivat! Vivat! Vivat! Vi-

-vat! Voy-ez! voy-ez! le butinqu'ourap-

-vat! Voy-ez! voy-

-vat! Voy-ez! voy-ez! le butinqu'ourap-

-vat! Voy-ez! voy-ez! le butinqu'ourap-

8

porte à dos d'é-léphant!... — Le butin, les ban-
 -ez le bu-tin, les banniè - res!... Le butin, les banniè - res!...
 por - te à dos d'é - lé - phant!... — Le butin, les ban-
 porte à dos d'é-léphant!... — Le butin, les banniè - res!...

8

-niè - res!... voyez! — voy - ez! —
 Voyez! voyez! voyez! — le bu - tin! —
 - niè - res!... Le butin, les ban - niè - res!...
 Voyez! voyez! voyez! — le bu - tin! —

8

Voyez le bu_tin! Voyez les bau_niè - res! Voyez, voy_ez, voyez les bau_

Voyez le bu_tin! Voyez les bau_niè - res! Voyez, voy_ez, voyez les bau_

Voy - ez le bu - tin! Voy - ez les bau_

Voy - ez le bu - tin! Voy - ez les bau_

_ niè - res! Vi_vat! Gloi - re!

_ niè - res! Vi_vat! Gloi - re!

_ niè - res! Vi_vat! Gloi - re!

_ niè - res! Vi_vat! Gloi - re!

Gloi - re! Clairons! clairons, tam -

Gloi - re! Clairons! clairons, tam -

Gloi - re! Clairons! clairons, tam -

Gloi - re! Clairons! clairons, tam -

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 7/8. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - re, Vi - vat! - Vi -

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - re, Vi - vat! - Vi -

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - re, Vi - vat! - Vi -

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - re, Vi - vat! - Vi -

The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the 7/8 time signature and key signature. It includes a section marked with a '7' and another marked with an '8', indicating eighth and sixteenth note patterns.

-vat! Vi_vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi - vat! Vi_vat!Vi -

-vat! Vi_vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi - vat! Vi_vat!Vi -

-vat! Vi_vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi - vat! Vi_vat!Vi -

-vat! Vi_vat! Vivat! Vivat! Vivat! Vi - vat! Vi_vat!Vi -

(Commandement, du fond du théâtre)

Soldats, paysans, enfants, se groupent au fond de la scène, entrée de Morden et de Jackson.



f Hal - te!

-vat!

-vat!

-vat!

-vat!

Tambour.

sec. *mf*

SCÈNE II

LES MÊMES, MORDEN, JACKSON.

(à Jenny) (Jenny s'empresse de le servir à Jackson)

MORDEN

L'hôte_sse, un fla_con d'a_le. Certe, Leso_

PIANO

plus lent

M

_leil in_dien n'é_tait pas plus ar_dent Que ce_lui d'au_jour_d'hui !...

M

Jackson, jecrois prudent d'in_ter_dire à nos geus cette ci_terne ouver_te;

M

Qu'on leur fasse donner à boi_re !...

Jackson remonte la scène pour donner des ordres, Morden continue en se parlant lui-même.

Un peu plus lent.

M

Jés - pé - rais Qu'au pre - mier pas dans ma pa - tri - e

Un peu plus lent.

p
pp

M

Je recevrais un mot de mon en - fant ché - ri - e, de ma Cla - ris - se...

M

Rien!... si j'envoie un ex - près!... Qu'y gagnerai - je?... Inquiétude extrême!

M

Pourquoi n'y pas al - ler moi - me?

p
tr

(Jackson redescendant en scène)

Jsc M

L'ordre est don_né, Co_lo_nel!

Bien! à vo_tre san_

offrant à boire à Jackson

p

M

_tél... Nos sa - tra_pes Aiment mieux na - vi_guer

p

M

et se las_sent de rien. Dans quel temps se_rons-nous à

f *p*

Jsc M

Endeux é - ta - pes.

Lon_dre? Prenez donc le comman_dement, Mõucher!

M

Un in_tê - ret qui n'a rien de fu - ti - le

M

m'oblige à vous quitter aux portes de la vil_le. Je rejoindrai le ré-gi-

J^{sup}

A vos or_dres.

-ment. En rou - te!

M

Il paye l'hôte_esse et se dispose à partir : au même moment Lovelace entre en scène. cres - - cen - do

SCÈNE III

Les MEMES, LOVELACE.

(Considérant Lovelace) (il lui tend la main)

MORDEN

Eh! mais sans nul doute; Lord Love-la - ce!

PIANO

(Lovelace prend la main de Morden)

Heu-reux d'être sur le che - min du co - lo-nel Mor-den

Moderato.

p *tr*

L et de-ser-rer sa main! Loudres lui jet-te-ra des fleurs!

M Pour

tr *dim.*

Même Mouv!

M peu de cho - sel A mon es - prit d'abord un autre so-in s'im-po-se

p

M

Je merendsauchâ - teau de Har - lo - we; c'est là Que vamonneur,

M

auprèsdû - ne fil - leuleaimé - e Dont je ne comprends pas le long si - lence .

rit.

p *espressivo*

L

(Lovelace à lui même... à Morden) (l'emmenant un peu au fond)

Ah! Ah! ne prenez pas la route accoutumée; Le bois que vous voyez d'ici Abbrège le che -

Modéré sans presser.

L

(saluant)

_ mindedeuxheures, Colonel!...

M

Mer - ci!... Mylord!...

(Il remonte avec Jackson vers le fond de la scène)

p *tr*

L *pp* Je respi-re!... Un peu plus il allait... Qu'au

L -rais je puis lui di-re? (au fond de la scène) Allons

M A vos armes, soldats!... En a - vant!

des soldats reprennent

L Dé-ci - dément je crois que la Provi - dence est pour moi!

M

Gloi - re!

Gloi - re!

Gloi -

8

mf

Gloire à nos sol - dats!

Gloire à nos sol - dats!

Vive Morden!

Vive Morden!

Gloi - re

cresc.

gloi - re Vive Morden!

gloi - re Vive Morden!

gloi - re Vive Morden!

gloi - re Vive Morden!

gloi - re Vive Morden!

cresc.

cresc.

CHŒUR DES GAMINS

Ta - ra - ta - plan - plan - plan - ra - ta - ta - plan, plan! Un' deux! Un' deux!.. En avant!..

CHŒUR DES GAMINS.

Ta ra ta ta! plan! plan! ra ta ta plan plan! Un' deux! un' deux! En avant!...

ff Vi - ve Mor - den! Clairons sonnez! bat - tez tam -
ff Vi - ve Mor - den! Clairons sonnez! bat - tez tam -
ff Gloi - re à nos sol - dats! Vi -
ff Gloi - re à nos sol - dats! Vi -

mf

- vat!
 - vat!
 - vat!
 - vat!

en augmentant.

3
 Vi-ve Morden! vi-ve Morden! vi-vat! vivat! vivat! vivat! vi-
 Vi-ve Morden! vi-ve Morden! vi-vat! vivat! vivat! vivat! vi-
 Vi-ve Morden! vi-ve Mer-den! vivat! vivat! vivat! vi-
 Vi-ve Morden! vi-ve Mor-den! vivat! vivat! vivat! vi-

cresc.

- vat! Vo-yez, vo-yez le bu-tin qu'on rap -
 - vat! vo-yez, vo -
 - vat! Vo-yez, vo yez le bu-tin qu'on rap -
 - vat! Vo-yez, vo yez le bu-tin qu'on rap -

8
ff *fff*

porte, a dos d'é_lé_phant! — Le butin les bau_
 _yez le bu_tin, les banniè - res, Le butin les bau_niè - res
 por - te a dos d'é_lé - phant! — Le butin, les bau_
 porte a dos d'é_lé_phant! — Le butin, les bau_niè - res!

niè - res! voyez, — voy - ez, —
 voyez, voyez, voyez, — le bu - tin —
 niè - res, Le butin, les bau_niè - res!
 Voyez, voyez, voyez, — Le bu - tin!

Voyez le bu_tin! Voyez les ban - niè - res! Voyez, voyez, voyez les ban -

Voyez le bu_tin! Voyez les ban - niè - res! Voyez, voyez, voyez les ban -

Voyez le bu - tin! Voyez les ban -

Voyez le bu - tin! Voyez les ban -

8

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The vocal lines feature triplet rhythms. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

niè - res! Vi - vat ———! Gloi - - rel

niè - res! Vi - vat ———! Gloi - - rel

niè - res! Vi - vat ———! Gloi - - rel

niè - res! Vi - vat ———! Gloi - - rel

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues in G major and 3/4 time. The vocal lines have long notes and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Gloi - - - rel Clairons, clai-rons, tam-

Gloi - - - rel Clairons, clai-rons, tam-

Gloi - - - rel Clairons, clai-rons, tam-

Gloi - - - rel Clairons, clai-rons, tam-

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and dynamic markings like '7' and '3'.

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - rel Vi - vat - l Vi-

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - rel Vi - vat - l Vi-

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - rel Vi - vat - l Vi-

- bours! Enton - nez vos chants de vic - toi - rel Vi - vat - l Vi-

The piano accompaniment continues with two staves, maintaining the 7/8 time signature and key signature. It includes a forte dynamic marking (*ff*) and features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords.

en diminuant.

vat! Vive Morden! Clairons son-

vat! Vive Morden! Vive Morden!

en diminuant.

(pendant qu'ils s'éloignent)

Clairons sonnez!

Vi-ve Mor-den

Vi-ve Morden

Vi-ve Mor-

Les arts se perdent

Drapeaux, loitez! Vive Morden!

Vive Morden!

den!

den! Vive Morden!

This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Drapeaux, loitez! Vive Morden!' and a fermata. The second staff is another vocal line with 'Vive Morden!' and a fermata. The third staff is a vocal line with 'den!' and a fermata. The fourth staff is a bass vocal line with 'den!' and 'Vive Morden!'. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

pen à pen § dans l'éloignement

vivat! vivat! Vive Morden! Gloi -

Vive Morden! Vivat!

Gloi - - - re! Vive Mor - den! -

Gloi -

dim. p

This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'pen à pen § dans l'éloignement vivat! vivat! Vive Morden! Gloi -' and a fermata. The second staff is a vocal line with 'Vive Morden! Vivat!' and a fermata. The third staff is a vocal line with 'Gloi - - - re! Vive Mor - den! -' and a fermata. The fourth staff is a bass vocal line with 'Gloi -' and a fermata. The piano accompaniment is on the bottom two staves, starting with a 'dim.' marking and a 'p' dynamic, followed by a section with a '§' symbol and a 'p' dynamic.

dans le lointain. La foule accompagne

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. They contain rests. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand. A *pp* dynamic marking is present in the final measure of the piano part.

Les soldats des cris de : Vive Morden! Gloire! Vivat!

The second system is a grand staff with piano accompaniment. It continues the rhythmic pattern from the first system. A *ppp* dynamic marking is present in the final measure.

Lovelace reste seul en scène avec

The third system is a grand staff with piano accompaniment. It features a *ppp* dynamic marking at the beginning and a *diminuez* instruction with a hairpin symbol over the final measure.

William et Jenny.

Il les arrête au moment où ils vont sortir

The fourth system is a grand staff with piano accompaniment. It features a *jusqu'à la fin.* instruction with a fermata over the first measure and a *ppp effet lointain* marking in the second measure. The piano part consists of a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

SCÈNE IV

LOVELACE, WILLIAM, JENNY.

Lent.

LOVELACE.

William, et vous Jenny, dou-ce - ment, je vous pri - e! Je vous re-

PIANO

Très mesuré. ♩ = 72

L

-tiens pour au - jour d'hui Maïson, cour et jar - din, toute l'hôte - lle - rie de la Ro - se!

JENNY. *(presque parlé)*

Bien!

WILLIAM. *(presque parlé)*

Bien!

Très mesuré ♩ = 72

p

L

Sur mes pas Vient une jeu - ne miss que je conduis à Londre, Je demande un relais. Il faut m'é-

Jc

Bien!

W

Bien!

L *pp* *cresc* *cresc*

- pondre Que vous n'en avez pas; Au be_soin, pour nous barrer la route, estropiez coûte que

J *Bien!*

W *Bien!*

L *pp* *cresc*

coûte l'at_tre_la _ge! Surtout ne dites rien du co_lo_nel Morden! Hâtez

J *Bien!* *Bien!*

W *Bien!* *Bien!*

L *rit.* *p* *pp*

vous de mettre Ce pavillon en ordree et suivez à la let_tre ce que j'ai dit. —

J *rit.* *p*

W *rit.* *p*

L

Si, dans la sui - te j'interviens, Que je ne sois pour vous qu'un ma - jor - do -

The first system consists of a vocal line (L) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 7/8 time signature. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

(Un bruit de grelots se fait entendre au dehors)

L

- me! Ah! j'en - tends les grelots.

J

Bien!

M

Bien!

The second system includes three vocal lines (L, J, M) and piano accompaniment. The vocal line (L) has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 7/8 time signature. The vocal line (L) begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

Allegro agitato. (♩=144)

rit.

pp

poco cresc.

The third system consists of piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble. The tempo is marked **Allegro agitato** with a metronome marking of 144. The dynamics are marked *pp* and *poco cresc.*

quelques pas pour aller au devant de Clarisse qui entre en scène suivie de Patrick et de Bouton de Rose.

pp

cresc.

cresc.

The fourth system consists of piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble. The dynamics are marked *pp* and *cresc.*

SCÈNE V

Les MÊMES, CLARISSE, PATRICK, BOUTON de ROSE

(Clarisse à Lovelace.)

CLARISSE .
 Quest ce donc?... Il me tarde d'arriver; Quel empêchement?..

LOVELACE .
 Même Mouvt! Pas de re-

PIANO
ff

C
 Comment?

L
 -lais!... J'ensuis dé-ses-pè-re!
 (en dehors)

P
 PATRICK.
 On a pris ce ma-tin tous les che-vaux de gar-de.

(avec ennui) (vivement)

C Ah! Non! Non!

LOVELACE (avec empressement)

Quelques heu-res de re - pos....

(insistant)

C Je veux par - tir! je veux par - tir! —

(à William)

C Fût-ce a - vec vos che - vaux! En - fin, Mon -

C - sieur, fai - tes le né - ces - sai - re.

(Patrick à William avec affectation)

P Que

P

diable! il faut pour - tant nous sor - tir d'em - bar -

CLARISSE (à part)

Tout ce lan - gage est il sin - cè - re?

(Elle sort avec William)

-ras!

Arrêtant Bouton de Rose

JENNY (montrant le pavillon)

Non!...

Miss veut-elle en - trer?...

qui fait mine de sortir.

(Jenny entre dans le pavillon)

Non!... ne me quit - tez pas!

assez long.

SCÈNE VI

LOVELACE, CLARISSE. ROSE puis BOB.

Lent.

(Clarisse à Rose)

CLARISSE

Vous êtes u-ne bra-ve fil-le, N'est-ce pas?... Vous voyez!

Lent.

PIANO *pp*

(simplement) (♩ = 72)

Me voi-là sans fa-mil-le! de quel-que mau-vais sort si

expressif

pp

rien ne me défend, dites, je peux compter sur vous, dites ma chère enfant?...
Ah! Mada-me...

(avec émotion)

espress.

LOVELACE.

Mais... je vous ju-re que, moi présent, aucun ha-

pp

(à part)

C Je le crois, monsieur!... Quel re-

L sard Ne vous me na ce d'une in ju re!...

dim.

(Elle détourne ses yeux du regard de Lovelace)

Rob rentre en scène en tapant sur son

C gard!

B: b 1 = 120

Plan, rataplan plan plan!...

ppp poco rit. mf un peu plus animé. p

tambour et s'arrête devant Clarisse.
(Clarisse joyeuse en Papercevant)

C Ah!

B: b Bonjour!

légèrement. mf

(Clarisse se penchant vers Bob)

Plus lent. **a tempo**

gentil souri - te! C'est don ci - ta maïson?

Bob

Plus lent. **Oui!**

f *p* *pp*

C

Ah! — veux-tu que pour aujourd'hui — Je sois ta maïman? —

a Tempo.

f *p*

(Clarisse s'assoit sur un escabeau et attire Bob à elle)

Bob

Oui!

f *pp* *rit*

Plus lent.

Viens mignon que jad - mi - re tes jo - lis cheveux blonds! —

plus lent. *pp*

$\text{♩} = 66$ *pp* (avec émotion)

Lent bien chanté. Dieu ——— Pé — trange douceur

Qu'un regard d'enfant ré — pand dans le cœur!...

poco rit. *retenez*

$\text{♩} = 56$

très doux et très expressif.

Toi que Dieu mets mon mon pas — sa — ge! Pe — tit en — fant,

très doux. *pp*

rit. sois toujours sa — ge, Pe — tit en fant, sois toujours sa — ge, Et

rit *expressif.*

C
 Dieu se-ra con-tent ! Il te voit, fuis tout ce qu'il blâ-me;

C
 Il l'ap-pelle, of-fre lui ton â-me; Ne dis rien de mal,

C
retenez. ne dis rien de mal, *retenez.* il t'en-tend!

C
bien en dehors
 Toi *très doux ppp* que Dieu met sur mon pas-sa-ge, Pe-tit en-fant,
 R sa voix *ppp très doux* est comme un-char-me;
 L Que de grâ-ce! Que de char-me

mf bien chanté.

C
sois toujours sa - ge, pe - tit en - fant, sois tou - jours sage, Et

B. R.
pp Est-ce un an - ge des cie - ux? D'où me vient

L
pp Dans sa voix, dans ses yeux! E - car -

C
Dieu se - ra con - tent! Il te voit, fais tout

B. R.
cet - te lar - me?

L
- tons toute a - lar - me De son cœur sou - ci - eux!...

C
ce qu'il blâ - me! Il t'ap - pel - le, of - fre

B. R.
ppp Sa voix est comme un char - me

L
ppp Que de grâ - ce!

C
lui — ton â — me. Nefais rien de mal

B♭ R
Estceun man — ge, Estceun an — ge des

L
Que de char — me!

C
Of — fre lui ton à — me! Il te voit,

B♭ R
cieux? D'ou me vient cet — te lar — me Qui

L
que de char — me Dans sa voix,

C
il l'en — tend!
en retenant . pp

B♭ R
cou — le de mes yeux?
en retenant . pppp

L
dans ses yeux!

Patrick entre en scène

retenez . ppp

SCÈNE VII

Les MEMES, PATRICK puis JENNY.

LOVELACE

PATRICK

PIANO

plus lent. a volonté.

Allegro

p

Miss nos chevaux sont fourbus; impossible d'aller plus *plus lent.*

L

P

PIANO

l'obstacle est il donc invincible?... Qu'on aille au bourg voisin!

loin!

Justement devant

p

C

P

PIANO

Lent. ♩ = 72

Laissez! Je regrette vos peines, Et je peux mainte-

moi l'hôte est parti.

Lent. ♩ = 72

pp **express**

retenez.

C *— nant attendres sans émoi.* Non!

Je *(sortant du pavillon)* Miss! *(Voulant faire partir Bob)* votre chambre est prête. Allons! Eugènes Madame!...

pp

C Non! — res — te!... Oui.

Je *(à Jenny)* Avez vous soif, miss?

L *(à Jenny)* Pourtant!... De l'eau

pp

Clarisse se dirige vers le pavillon avec Bob. Jenny sort par la droite Lovelace descend un peu.

Je *Whinstant!*

L frai — che.

SCÈNE VIII

LOVELACE, PATRICK, ROSE puis JENNY.

(à Patrick)

LOVELACE

Eh bien! Pas de chevaux à craindre, n'est-ce pas?

(distrain)

PATRICK

Les chevaux?.. Ah! oui!...

Plus lent.

PIANO

p

rit.

pp

Allegro agitato. ♩ = 144

R

L

(bas à Rose) tout ce dialogue à voix basse.

Allegro agitato. ♩ = 144

Tout à l'heu - re. Sous un pré - tex - te, prends l'en -

mf

pp

(Rose hésitant)

R

L

L'enfant? plus bas. Mylord!... Et le pourrait nous en -

-fant!...

mf

pp

R *-ten - dre!...* *Et...* *Ets'il pleu - re?...*

R *embarrassée comme Patrick*
Rien!

L *(les regardant tous deux)*
Ah ça qu'a vez vous tous les deux?...
(d'un air embarrassé)

P *Moi rien!... Rien!...*

pp *dim.*

R *Oui!*

L *(insistant)*
Vous m'a - vez compris?

P *Oui!*

pp en dehors.

JENNY rentre en scène avec un plateau de rafraîchissement.

Je Voi - ci des li -

L Bien! dé - pè - che!

Je - mons et de Peau bien frai - che;

L

Je Jevais les por - ter.
(Parrêtant et lui indiquant la petite table)

L Non! Non!... i - ci!...

(Clarisse dans la confusion)

ROSE.

C

Ro - se! Me voi - ci!...

L

Lais - sez ce pla - teau.

L

(insistant près de Jenny) (avec autorité) 3

Non!... Non!... Non!... Lais - sez - moi

L

sf (durement et avec autorité)

tous!... Tous!... *en diminuant.*

L

Patrick et Rose sortent par le fond. Jenny sort par la droite.

ppp *ppp*

SCENE IX

LOVELACE, seul.

Il va vers le pavillon où est entrée Charisse et l'arrête brusquement indécis, il redescend lentement la scène comme dominé par l'image de Charisse.

♩ = 65

LOVELACE

PIANO

f Cla - ris - se! je

Lent.

long. *mf*

très doux

t'aime Et n'o - se sur moi mê - me Lever les yeux! — Je

cresc. *espress.* *rit.*

sens en moi cou - ver la flam - me Qui va brûler toute mou

à - me! O rê - ve de ma vie, ô fem - me!

pp

rit.

Par toi le cœur sublime, in - fâ - me, Peut de l'en - fer mon - ter aux

cresc. *p*

cieux! O rê - ve de ma vie, ô fem - me!

p

a Tempo.

dim.

Un peu plus animé
(plus enfiévré)

Clar - se! en dé - pit de tous Je t'aime et je te

ff *retenu.*

un peu plus animé. *cresc.*

p *f* *retenu.*

veux. *cresc.*

J'en prends a té - moin les

a tempo.

p

retenez.

cieux! Je l'aime et je te

veux! *p* Dé - li - re, i -

a tempo.

pp *cresc.*

cresc.

-resse en chan - te - res - se, Dé - sir é - ter - nel de - mes

cresc.

passionnement.

veux! Je sens en moi cou - ver la

retenez. **au 1.^{er} M.**

doux.

flam - me Qui va brû - ler tou - te mon

à - me, O rê - ve de ma vie, ô

fem - me, Par toi le cœur su - blime, in -

- fâ - me, Peut de Pen - fer mon - ter aux

ff *rit.*

ff *retenez.* *cresc.*

cieux! O ré-ve de ma vie, ô fem -

ff *retenez.* *cresc. retenez.*

avec une grande passion

me - me! *ff* Oui,

fff

ff

tu m'ap - par_tien_dras! Oui, je fai - me!..

mf *en diminuant.*

Changeant subitement de ton presque parlé.

ô *pp* fem - me!... Oui, Le sommeil!...

plus lent. *Lent.*

p *ppp* *pp*

SCÈNE X

LOVELACE CLARISSE

(Clarisse paraissant sur le seuil du pavillon et apercevant Lovelace)

CLARISSE .

Ah! Rosenest pas là? *pp*

LOVELACE .

Jecroisque

Lent.

PIANO

ppp

ppp

C

Non! Jatten_dais ce pla_teau.

(Lovelace faisant mine de prendre le plateau)

L

causea_vec l'hôte_sse... Faut-il? Mais...

Paritéant du geste et descend sur la scène . Elle s'assoit à la petite table

C

Laissez!, cest_i_nu_tie .

Lent.

L

il est bien facile De le porter chez vous .

rit.

Avec charme.

C: Vous ne m'avez pas dit encore votre nom; Je voudrais le savoir pour
 bien chanté.

P: *pp*

C: mieux vous rendre grâce Des soins que vous prenez de moi!

P: *dim.*

C: (elle boit) (de regardant) Robert? C'est la votre seule nom?...

L: (à part) (hésitant) Mon nom l. Robert! Hé-

P: *lent* *très espress* *ppp*

C: Quoi?... que voulez-vous dire?

L: -las l'autre ne perd l...

(se levant en sursaut)

attendant un peu puis prenant sa résolution) *lente* Ah!...

Oui — Robert Love-la-co!

en retenant. **ff**

(très dramatique)

Allegro. Il me faut un amour in_sensé, — Un cou rage au des sus de

ff *p* *p*

la prudence hu_maine Pour creuser de ma main l'a — bîme où Dieu nous mène,

ff *retenez* *retenez.* au 1^o Mouvt

Vous tri_omphante, *p* moi mortellement blessé!

mf **pp** *crescendo.*

avec émotion

Où, j'ai fron - te vo - tre co - lè - re; Je me livre a tous vos mé

f p crescendo. f p cresc.

ff un peu plus lent.

- pris, Sûr qu'un Dieu justet tu - té - lai - re

un peu plus lent.

ff Pressez.

Demon immense a - mour me donne - ra le prix!

retenez. ff Pressez.

Battez à $\frac{3}{2}$ deux temps.

très mesuré.

pp Ou - bli - ez, j'y con - sens, ou - bli - ez Lo - ve -

sans ralentir.

pp

cresc. *cen*

- la - ce!... Mais souf - frez que Ro - bert em -

do

- bras - se vos ge - noux Et que l'a -

cresc.

f *rit.*

- mour qu'il a pour vous empor - te ce pas - sé qu'il ré - prouve et l'ef -

rit.

sf *pp*

en retenant. **au 1^o Tempo.** (*suppliant*) *ff*

- fa - ce!... Cla -

en retenant. **au 1^o Tempo.** *f* *avec passion.*

rit. *retenant.* *f* *P*

-risse - yez pi - tié de lui !... A - yez pi - tié - de lui !.. Ah!

rit. *ff* *en retenant.*

$\text{♩} = 120$

très doux et caressant.

Ah! mal - gré moi je me rap - pel - le que l'a -

pp

$\text{♩} = 120$

un peu moins vite que plus haut.

rit.

-mour ef - fleu - ra votre â - me de sou ai - le!

Eu mur - mu - rant ce nom, vous l'a - vez dit, cru -

pp

Et - le! En murmu - rant ce nom, que vous maudis

- sez au - jour - d'hui! Ah! mal - gré

moi je me rap - pelle que l'a - mour ef - fleur - ra votre â - me de son ai - le!

je me rap - pel - le! Je me rap - pel - le! Ah! mal - gré

p

moi je me rap-pel-le Que l'a-mour ef-fleu-ra votre â-

pp *dim.*

(Clarisse le repoussant)

Non! non! ne me touchez pas!

en dim. *pp* *ff* Ah!

- me de son ai-le!

ff

sp

Ah! mal-gré moi je me rap-pel-le Que l'a-

plus pressant *pp*

(Clarisse retirant ses mains)

Il veut prendre les mains de Clarisse) *ff* Ne me touchez

-mour ef-fleu-ra votre â- me de son ai-le!

cresc. *retenez.*

C pas! *f*

L *en augmentant.*

Ah! *a tempo.* mal - gré moi je me rap - pel - le que l'a -

f pp *cresc*

C Ah!

L - mour et - fleu - ra votre â - me de son ai - le!

cresc. *ff retenez.*

C J'ai cru... lâche infami - e!... Metromper!... mementir!..

ff *p* *ff* *ff*

C metendre un piège!.. Ces valets, ce message imposteur d'une a -

ff

en retenant.

C mi - et! Ah! ne me touchez

L Ay - ez pi - tié de moi! Ay - ez pi - tié de moi!

en re - tenant, retenez.

pas!

C Ah! malgré moi je me rap - pe - le que l'a - mour ef - fleur - ra vo - tre a -

L Ah! malgré moi je me rap - pe - le que l'a - mour ef - fleur - ra vo - tre a -

a T!

C Ne me touchez pas!

L - me de son ai - le! Ah! souf - frez que Robert em - brasse

C Ah! laissez - moi! Ah! je rou -

L vos ge - noux Ay - ez pi -

7 9 *mf*

C - gis! honte é - ter - nel - le!

L - tié de lui! Ay - ez pi - tié de lui!

9

C J'ai pu croire à sa voix men - teuse et

L Ah! ou - bli - ez, j'y consens, ou - bli - ez Lo - ve -

7

C
cri - mi - nel - le! J'ai pu croire à sa

L
- la - cel! Ah! ou - bli - ez, j'y consens, ou bli -

C
voix cri - mi - nel - le! In - fâ - me!

L
- ez Lo - ve - la - cel Ah! mal - gré

C
Laissez-moi! honte é - ter - nel - le!

L
moi Je me rap - pel - le Que l'a - mour,

poco *cresc.* *cresc.*

C
Ah j'ai pu croire a sa voix men - teuse et cri - mi -

L
oui, que l'a-mour ef - fleu - ra votre â - me, ef - fleu -

The first system of the musical score features three staves. The top staff (C) and middle staff (L) contain vocal lines with lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The vocal lines include triplet markings (3) over groups of notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

C
- nel - le, à sa voix cri - mi - nel

L
- ra votre â - me de son ai -

plus lent.

The second system continues the musical score. It features the same three-staff layout. The vocal lines (C and L) have lyrics. The piano accompaniment includes a tempo change instruction: *plus lent.* (more slowly). The piano part features more complex textures, including sixteenth-note patterns and sustained chords.

C
- le

L
- le

(Clarisse chancelle - tout-à-coup)

fff

The third system concludes the page. It features the same three-staff layout. The vocal lines (C and L) have lyrics. The piano accompaniment is marked with a forte dynamic *fff* and includes a performance instruction: (Clarisse chancelle - tout-à-coup), indicating a sudden loss of balance. The piano part features rapid sixteenth-note passages and chords.

Lent Ah! $\text{♩} = 60$ *pp* mais.... quel trouble grand

Dieu! quel trouble s'empare donc de moi?

Je fais... Je chancelle...
(observant Clarisse à part)

$\text{♩} = 144$
Allegro agitato mais sans presser.

Seigneur Dieu le jour fuit!..
(presque sans voix)
Son âme est dans la nuit!

ppp

C
Quelleangois - se cru - el - le... Dieu! Dieu!

L
pp
Je la vois qui chan - cel - le!

C
(la voix étranglée)
J'ai peur! il fait nuit! J'ai

L
Me voi - là Mai - tre

C
peur! Ah! _____
(elle va tomber mais elle aperçoit le verre vide et le flacon sur la table.)

L
(il s'avance lentement vers Clarisse)
d'el - le! long silence.

en retenant. *dim.*

Allegro agitato.
à volonté.

(se redressant)

C Ah! misé-ra-ble! ce breuvage!... Non! non! mon frère ue mentait

Le double plus lent.

B

Allegro agitato.

(dans un cri étranglé)

C pas! Ah! lâ-che...! lâ-che...! Ah! au se-

rapide.

ff

B

C - cours! Ah! In-

(s'élançant vers elle et la prenant dans ses bras)

L Cla-ri - se!

au I: Mouv!

pp

poco

a

poco

B

C fâ - me! au se - cours! -

L Cla-ri - se! par pi -

cresc.

B

C Au se - cours! — Ah!

L -tiel Par pi - tié! Cla - ris - se!

C Au se - cours

L ra

(crié)

C (s'échappant des bras de Lovelace) (avec mépris) Le voilà, son coura - gel..

L ge! beaucoup plus lent.

C (Elle aperçoit sur la table le couteau pointu dont Lovelace s'est servi et elle s'en empare...)

L (Lovelace s'arrête court) Je me frappe au cœur si vous fai - tes un pas!

p cresc.

SCÈNE XI

LOVELACE, CLARISSE, BOB puis PATRICK, ROSE, JENNY, WILLIAM.

(Clarisse se laissant retomber sur Pescaleau et entourant l'enfant de ses bras.)

CLARISSE

Dieumesau ve!

(Bob sortant du pavillon et se jetant au devant de Lovelace comme pour défendre Clarisse) (appelant toujours)

BOB

Oh!mais! ne labatspas,toi! Maman!maman!

PIANO

ff *Lent* *p*

(Patrick Rose reparait au fond de la scène. Jenny rentre par la droite avec William)

(Long moment d'angoisse et d'hésitation LOVELACE (hausquement))

L

Lès elle -

f *tr.* *dim.*

(serrant Bob contre elle)

C

Viens que je fem-bras-se, toi!...

L

-vaux!

P

Ah!

(chassant la voix)

Nous al_lons chez Miss Ho_wel

All^o agitato.

ppp

(à Rose qui s'est approchée)

C

(de même)

Ro - se, tu me dé -

L

Non nous al - lons chez moi!

cresc.

C

fends? (Clarisse appuyée sur Rose et sur l'enfant quitte la scène; Patrick les précède. Lovelace fait quelques pas pour les suivre; Bob se retourne vivement.)

B♭

Méchant!..

ROSE

Oui.

Mod^{to} Lovelace s'arrête et les regarde s'en aller. Il redescend en scène... étourdi, chancelant.

pp

retenez.

fff plus lent.

L

fff

Rage fol - le! Là - che!..

fp

fff *f* *p*

L
un enfant m'arrête avec une pa - ro - le M'enchaine pale et frémis -

ff *f*

L
- sant, Boule - ver - se mon

p *cresc.*

L
à - me et gla ce mon

p *cresc.*

L
sang! Non! Non!

ff

All^o agitato. le double plus vite.

Suis-je en proie au ver - fi - ge!

All^o agitato le double plus vite.

Quel Dieu veut mas - ser - vir?

Le double plus lent. (se redressant)

Qui suis - je? Love - la - ce?

Le double plus lent.

ff

(cabaletta)

p douvient ce tin vin cibleef froi Où je ne puis me re con - nai tre?..

pp

(doucement) *plus lent.*

Ah! c'est fait! amour, je me croyais ton maître,

f p *plus lent.*

(doucement) *plus lent.*

amour, je me croyais ton maître... et je suis ton esclave!

p *ff* *ff*

en augmentant.

je me voyais ton maître et le maître, le maître c'est

ff

toi!

fff *en retenant.* *sec.*

FIN DU 3^e ACTE.

ACTE IV

Un riche salon chez Lovelace :

Large porte au fond, à droite, l'entrée d'une galerie ouverte. — A gauche, faisant face à la galerie, un panneau de tapisserie. — Une table richement servie et splendidement éclairée occupe le milieu de la scène. De larges divans bordent les murs.

SCÈNE I

LOVELACE, MAWBRAY, PATRICK, Miss BETSY, BOUTON de ROSE.

Les convives sont groupés de tous côtés, autour de la table et sur les divans. Aspect d'un souper qui tourne à l'orgie. — Lovelace, plongé dans ses réflexions, semble étranger à ce qui se passe autour de lui. Bouton de Rose est assise à l'écart.

PIANO. *fff* Animé ♩ = 144

Tous en chœur.

1^{re} Sop. *f*
2^{de} Sop. *f*
Ténors. *f*
Basses. *f*

Chantons, chantons bri - sons les ver - res!
Chantons, chantons bri - sons les ver - res!
Pes - te soit des fronts sé -
Pes - te soit des fronts sé -

(riant et appelant Lovelace)

Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

vè - - - res! (riant) Ah! ah! ah!

vè - - - res! (riant) Ah! ah! ah!

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

Ah! ah! ah! ah! Love-la - ce!

Ah! ah! ah! ah! Love-la - ce!

ah! Ah! ah! ah! ah! Love-la - ce!

ah! Ah! ah! ah! ah! Love-la - ce!

The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure as the first system.

Comme facilité on peut simplement faire indiquer par les chœurs les « Ah! Ah! » en riant sur la musique sans chanter; cette observation s'adresse également à toutes les répliques des pages suivantes.

Lovela - ce Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Lovela - ce Ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Lovela - ce Ah! ah! ah! Ah! ah!

Lovela - ce Ah! ah! ah! Ah! ah!

Rose se levant et s'approchant de Lovelace à demi voix

B de R Oh tenez que ces jeunes seigneurs Soient
(Mawbray quitte les amis et vient vers Lovelace)

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

ah! ah!

tr.

p

B. de R.

moins bru_yants cher maî_tre Vo_ tre pri_ son_

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "moins bru_yants", "cher maî_tre", and "Vo_ tre pri_ son_". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

B. de R.

_ niè - re peut ê - tre Mal_gré ces murs é -

The second system continues the vocal line with lyrics: "_ niè - re peut ê - tre" and "Mal_gré ces murs é -". The piano accompaniment has a long melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

B. de R.

_ pais en_ ten_drait leurs cla_ meurs

trun trun trun trun

The third system continues the vocal line with lyrics: "_ pais en_ ten_drait leurs cla_ meurs". The piano accompaniment includes a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand, labeled "trun trun trun trun".

Mowbray quitte ses amis et vient vers Lovelace.

MOWBRAY

The fourth system is a piano introduction. It begins with a treble clef and a bass clef. The right hand has a melodic line starting with a half note, followed by eighth notes. The left hand has a bass line. Dynamics include *mf* and *p*. The word *crise.* is written below the piano part.

gaiement.

M

A quo i rêves-tu, Lo-ve - la - ce?... voi-là tout au moins huit grands jours

(ironique et léger)

M

Que tes in-cons-tan-tes a-mours Vol-ti-gent sans lais-ser de

ppp

M

tra - ce!

Sop.

Que tes in-cons-tan-tes a-mours vol-ti-gent sans lais-ser de

Sop.

Que tes in-cons-tan-tes a-mours vol-ti-gent sans lais-ser de

Ten.

Que tes in-cons-tan-tes a-mours vol-ti-gent sans lais-ser de

Bass.

Que tes in-cons-tan-tes a-mours vol-ti-gent sans lais-ser de

M

Tu nous reu_vres en - fin ton

tra - ce!

tra - ce!

tra - ce!

tra - ce!

p

M

cœur et la mai - son! Et

p

en retenant.

M

C'est pour nous ser - vir Cet - te lan_gueur tou_chan - te.

en retenant.

Plus lent.

M

Quel est donc l'amour qui te chante Quelque é_légie où va se perdre ta raison

Quel est donc l'amour qui te chante quelque é_légie où va se perdre la raison —

Quel est donc l'amour qui te chante quelque é_légie où va se perdre la raison —

Quel est donc l'amour qui te chan - te quelque é - lé - gi - e

Quel est donc l'amour qui te chan - te quelque é - lé - gi - e

B

(en riant) Non! il ne m'a_ga -

M

Est - ce pour toi Bet - sy

B
- gué - e que pour me re - per - dre

M
(à ses amis)
Ah! Elle est ré - si -

staccati.

B
La ta - ver - ne des gueux of - fait un bouton à ses yeux

M
- gué - e

gracieux.

B
Il l'a pri - se ser - van - te Et nous la ra - me -

M

rit.

B né - e comtes - se

PATRICK *rit.*

Im - par - ti - bus

MAWBRAY. S'approchant de Lovelace.

Tout est donc pour le

rit.

très léger.

L Non, mes amis!...vous êtesloinde

M mieux L'a-mour

L comp - tel L'ennui me tu - e!...

BETSY (S'approchant a son tour une coupe a la main.)

A - lors, noy - ons

pp en retenant.

B.♭

- le, no- vous le, mon cher Comte Dans u- ne cou- pe de cris -

M^o Modéré gracieux

pp

B.♭

- tall

Noy- ons le, mon cher Com - te, Noyons

Noy- ons le, mon cher Com - te, Noyons

Noy- ons le, mon cher Com - te,

Noy- ons le, mon cher Com - te,

MAWBRAV. #

Viens a- vec nous, Lo- ve - la - ce! Auprès de nous viens prendre

M

pla - - - cel

Viens a - vec nous, Lo - ve - la - cel Auprès de nous viens prendre

Viens a - vec nous, Lo - ve - la - cel Auprès de nous viens prendre

Viens a - vec nous, — Viens, Viens!

Viens a - vec nous, — Viens, Viens!

BETSY.

Viens a - vec nous, Lo - ve - la - cel Auprès de nous vien - dre

1^{re} Sop.

pla - cel

2^{de} Sop.

pla - cel

B
pla - ce!

pp Viens a_vec nous, Lo_ve - la - ce! Auprès de nous viens prendre pla -

pp Viens a_vec nous, Lo_ve - la - ce! Auprès de nous viens prendre pla -

pp Viens a_vec nous, Lo_ve - la - ce! Auprès de nous prends pla -

pp Viens a_vec nous, Lo_ve - la - ce! Auprès de nous prends pla -

(l'accompagnement à volonté)

rit.

(Patrick se lève à moitié ivre)

B

Où, que - te soit des fronts sé -

- ce!

- ce!

- ce!

- ce!

très légèrement.

pp

Plus lent

rit. suivez.

plus animé. *plus animé.*

p

-vè - res Oui, pes-te soit des fronts sé - vè - res!

plus animé. *plus animé.*

Modéré. BETSY (gâtement)

B

Buvons et chantons !

P

Buvons et chantons ! et cassons les ver - res !

ff *ff*

Oui ! Oui ! Oui !

ff *ff*

Oui ! Oui ! Oui !

ff *ff*

Oui ! Oui ! Oui !

ff *ff*

Oui ! Oui ! Oui !

Modéré . ♩ = 104

fff *ff* *f* *fff* *f* *fff*

B
et cassons les ver - res!

Au rythme joy - eux - d'un bruit in - fer -

Oui!

Oui!

Oui!

Oui!

f *fff* *cresc.*

P
-nall

Au ryth - me joy - eux - d'un bruit in - fer -

Au ryth - me joy - eux d'un bruit in - fer -

Au ryth - me joy - eux d'un bruit in - fer -

Au ryth - me joy - eux d'un bruit in - fer -

Animé.

ff -nal! Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Cassons, Cas_sons, Cassons les

ff -nal! Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Cassons, Cas_sons, Cassons les

ff -nal! Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Cassons, Cas_sons, Cassons les

ff -nal! Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Bu_vous, Cassons, Cas_sons, Cassons les

fff pressez.

ver - - - res! Ah! ah! ah! ah!

ver - - - res! Ah! ah! ah! ah!

ver - - - res! Ah! ah! ah! ah!

ver - - - res! Ah! ah! ah! ah!

ah! Chantons, bri_sons les ver - res!

ah! Chantons, bri_sons les ver - res!

ah! Chan - tons, bri - sons les

ah! Chan - tons, bri - sons les

Meme mouvt

fff

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ver - res! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ver - res! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

8

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

LOVELACE (se levant brusquement)

ff

Ah! si len - ce! L_vresse pour ivres - se, en cor peuten choi -

Assez lent.

sec.

- sir, Et le plai - sir dis - cret qu'un bien chanté

mf

f

L
chant d'amour balan - ce N'a pas besoin de bruit pour être le plai -

f en retenant

L
- sir!

M
MAWBRAY (ironique)
p Soit un

tr

pp très léger.

M
révé! U - ne bri - se fol - le! Un sou -

M
- pir qui s'ex - a - le! Un baiser qui s'en - vo - le Sur l'ai - le d'un désir!

ppp

Un peu plus lent.

tous en chœur.

Un bai-ser qui s'en-vo-le sur Pai-le d'un dé-sir!... —

Un bai-ser qui s'en-vo-le sur Pai-le d'un dé-sir!... —

Un bai-ser qui s'en-vo-le sur Pai-le d'un dé-sir!... —

Un bai-ser qui s'en-vo-le sur Pai-le d'un dé-sir!... —

mf

LOVELACE (S'approchant de Rose toujours plongée dans sa préoccupation)

A quoi penses-tu... pour-quoi cet air moro-se A voir tes

Moi!...

Lent.

yeux toujours fi-xés de ce côté On pourrait soupçonner: enfin la vé-ri-

pp

remontant vers ses amis et élevant la voix.

- té

All.^o sans presser.

Joyeusement.

Al - lons!

bien chanté.

pp

ris a - vec nous!

Chan -

- té

bou - ton de Ro -

- se al_lons chan - te

Lent.

Un dé_sir Un bai_ser é_cou_

ppp

rit à volonté.

- tez é_cou_tez leur his - toi - re

Modéré, sans lenteur.

rit.

(Mawbray fait semblant de jouer de la guitare en accompagnant Betsy)

PATRICK

(Il se verse une dernière rasade)

Est-il per_mis de boi - - - rel

a tempo.

très légèrement.

R 1^{er} R

Un bai-ser que l'on gar-dait

(riant)
Ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah!

(riant)
Ah! ah!

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in the same key and time signature, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are 'Un bai-ser que l'on gar-dait'.

B 1^{er} R

Tris-te-ment se mor-fon-dait ——— Chez ses père et mè-re

Ah! ah!

Ah! ah!

ah! Ah! ah! ah!

ah! Ah! ah! ah!

The second system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in the same key and time signature as the first system. The lyrics are 'Tris-te-ment se mor-fon-dait ——— Chez ses père et mè-re'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

B de R

pp

L'œil fi - xe sur

Chez ses père et mè - re!

Chez ses père et mè - re!

Chez ses père et mè - re!

pp

Chez ses père et mè - re!

ppp

Detailed description: This system contains five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the left hand, with the right hand playing chords. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are 'L'œil fixe sur / Chez ses père et mè - re!'.

B de R

Pho - ri - zou _____ Il trouvait dans sa pri - son _____

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

Detailed description: This system contains five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment is in the left hand, with the right hand playing chords. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are 'Pho - ri - zou _____ Il trouvait dans sa pri - son _____' followed by 'Ah! ah! ah!'.

B de R

La jeunesse a - mè - re

La jeunesse a -

La jeunesse a -

ah! La jeunesse a -

ah! La jeunesse a -

ppp

B de R

Sou - dain voi - là - le désir

- mè - rel!

- mè - rel!

- mè - rel!

- mè - rel!

rit.

B_{de}R Qui passe a - vec le plai - sir De - vant sa fe - né - tre

B_{de}R *a tempo.* Cama - ra - des, leur dit - il, Comment, par un tour sub -
 devant sa fe - né - tre
 devant sa fe - né - tre
 devant sa fe - né - tre
 devant sa fe - né - tre

a tempo.

B_{de}R *Plus lent.* - til, Fuir et dis - pa - raî - tre?
Plus lent.

B de R

ppp au 1^{er} Mouv! Le désir lui répond viens _____

Fuir et dis - pa - raî - tre! Ahlahlah!

ppp Fuir et dis - pa - raî - tre! Ahlahlah!

ppp Fuir et dis - pa - raî - tre! Ahlah!

ppp Fuir et dis - pa - raî - tre! Ahlah!

B de R

Mais il faut je l'en pré - viens _____ Tependre à mes ai - les

Ahlah! ah!

Ahlah! ah!

ah! Ahlahlah!

ah! Ahlahlah!

B de R

Le plaisir dit: κ

ppp
te pendre à mes ai - les!

ppp
te pendre à mes ai - les!

ppp
te pendre à mes ai - les!

ppp
te pendre à mes ai - les!

ppp
te pendre à mes ai - les!

Detailed description: This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register, all performing the same lyrics. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support. The dynamic marking *ppp* is present at the beginning of each vocal line and the piano part.

B de R

Partons-nous? — Je mo-du-le-rai pour vous — Des chansons nou -

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Detailed description: This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts perform the lyrics 'Partons-nous? — Je mo-du-le-rai pour vous — Des chansons nou -' followed by 'Ah! ah! ah!'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern. The dynamic marking *ppp* is not explicitly repeated in this system but is implied from the previous system.

B de R

_ vel - les

ppp

Des chansons nou - vel - les!

ppp

Des chansons nou - vel - les!

ppp

Des chansons nou - vel - les!

ppp

Des chansons nou - vel - les!

B de R

Et de sé - lan - cer joy - eux

B de R

Dans le mys - tè - re des cieux Où sont les é - toi - les

plus lent.

p rit.

B de R

a tempo. Et devoir tant de pa - ys Qu'ils en res_tent é_ba -

Où sont les é - toi - les!

Où sont les é - toi - les!

Où sont les é - toi - les!

Où sont les é - toi - les!

B de R

Plus lent. *pp* his Dans l'a_zur sans voi - les!

ppp Dans l'a_zur sans voi - les!

ppp Dans l'a_zur sans voi - les!

ppp Dans l'a_zur sans voi - les!

ppp Dans l'a_zur sans voi - les!

ppp Dans l'a_zur sans voi - les!

B de R

Si bien qu'un jour le bai - ser _____ Dit: Je veux me re - po -

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line for the soprano (B de R) with lyrics. Below it are four staves for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional treble clef staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

B de R

_ ser _____ C'est as - sez de gloi - re

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line for the soprano (B de R) with lyrics. Below it are four staves for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional treble clef staves. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system.

B de R

Où, dit le désir

C'est assez de gloi - re!

C'est assez de gloi - re!

C'est assez de gloi - re!

C'est assez de gloi - re!

ppp

Detailed description: This system contains five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts are in B-flat major and 3/4 time. The lyrics are 'Où, dit le désir' followed by four instances of 'C'est assez de gloi - re!'. The piano accompaniment features a delicate texture with a *ppp* dynamic marking.

B de R

per - clus! ——— Le plai - sir dit moi non plus! ———

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

Detailed description: This system contains five vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics 'per - clus! ——— Le plai - sir dit moi non plus! ———' followed by four instances of 'Ah! ah! ah!'. The piano accompaniment continues with a similar delicate texture.

B de R

Je neveux que — boi — re!

ppp

Je neveux que boi — re!

ppp

Je neveux que boi — re!

ppp

ah!

Je neveux que boi — re!

ppp

ah!

Je neveux que boi — re!

B de R

Mais — quand ils sont re — ve — nus,

B de R

Nul ne les a re — con — nus tant ils étaient blê — mes!

rit.

rit.

B de R

a tempo. Qui voudra les é - pou - ser Dé surplaisir et bai -

Tant ils é - taient blé - mes!

Tant ils é - taient blé - mes!

Tant ils é - taient blé - mes!

Tant ils é - taient blé - mes!

B de R

rit.

- ser Nesont plus les mê - mes

rit.

pp

ppp

Nesont plus les mê - mes Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Nesont plus les mê - mes Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Nesont plus les mê - mes Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Nesont plus les mê - mes Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ppp

SCÈNE II

LES MÊMES, MORDEN

Lent. (presque parlé)

(Un valet annonçant)

(à part)

(se levant brusquement.)

(Morden entre gravement en scène)

LOVELACE

«Le colonel Morden»

Morden!

Lent. ♩ = 76

PIANO

mf

long.

pp

L
après avoir jeté un regard autour de lui) Non pas!...

M
Qu'oume pardonne Si j'interromps...

L
vous recevoir. Ainsi que je dois est mon premier de voir. Enlevez cette table!.. à toi Patrick! or.

Aux valets) (Les valets font disparaître la table)

L
don_ne! J'ai tou jours plaisir à vous voir, Monsieur Morden, et je rends grâce Au ha -

(il retourne vers Morden qui descend en scène)

Lent ♩ = 69

L *sard...* *Mort?*

M *Non!... Lord Love-Jacésait-il que sir Harloweestmort?*

Lent ♩ = 69

p

M *Oui, frappéduncoupd'épée, Sur l'herbe,desonsangtrempée,*

L *Etsait-on?*

M *On l'a trouvé sans vi e. Non, Mylord!*

M *Son secret avec lui git dans la tombe et dort. Seulement un valet*

f p

(Avec intention en regardant Lovelace.)

(Tirant de sa poche un papier qu'il lui présente.)

M

est venu me remettre un é crit re_trou_vé dans l'her_be Cette

L

(Jetant de loin les yeux sur le papier)

LOVELACE

(observant Lovelace)

Pourquoi?... Oui, co_lo_nel Mor-

M

let - tre!... Com-tes-vous trou - blez?... *f p*

L

(Simplement)

- den, cet te lettre est de moi. Depuis quand est ce un crime d'écrire, une lettre à

M

Monsieur!...

L

mour à la fille qu'on veut pour femme lé-gi - ti - me? Eh bien, Monsieur!

♩ = 92

L
Cet-te de-mau-de que j'a- vais faite au

♩ = 92

L
fré-re, Devant tous je vous la re-nou-vel-le, heu-

p

L
- reux que l'on m'enten-de Bri-guer l'honneur d'ê-tre agré-é par

en retenant.

au 1^{er} Mouv!

L
vous! — Eh bien?...

M
Mais, mylord... Ma filleu-le... c'est à vous même que je venais la demander

au 1^{er} Mouv!

f p

(jouant Pétonnement)

L
A moi?

M
Clarisse à dispa - ru! C'est

P
Dites nous sans tarder...

M
un es - poir su - prê - me, C'est un su - prême ef - froi qui m'a - menait i -

(Lovelace fait un mouvement sans répondre)

M
ei; jévouscalomniais dans mon cœur!..

P
Plus de dou - te! Elle aura fui, coûte que cou - te, L'hy

P
- men de ce vieillard caduc et sans mer - ci Où l'on voulait méchamment la contraindre!

(à Lovelace.)

P

Votre en-vo-yé, my-lord, ce pa-y-san, doit savoir quelque chose

M

PATRICK

et n'a yant rien à crain-dre, Semon-teradocileetcomplaisant!

Sennon?

M

Bien!... à mon dé-ses-poir puis se-

John; un garçon de fer-me.

p

(en regardant fixement Lovelace.)
Un peu plus lent

M

-Et mettre un ter-mel S'il est un ra-vis-seur, par le

M

ciel qui m'entend, Gi - sant sous monta - lon,

M

la poi - tri - ne frappé - e, Le cœur béant, per - cé du fer

cresc.

cresc. *cresc.*

M

de cette é - pé - e, Je l'au - rai là, sans voix, li -

ff *p*

M

-vi - de et palpi - tant!...

rit. *p*

(Lovelace fait encore un mouvement réprimé aussitôt par Patrick. Morden échange un salut avec Lovelace et sort lentement.)

Lovelace, bas à Bouton de Rose... Veille

Bouton de Rose, à part... Jufâme! Elle sort

pp *en diminuant.* *rit.*

LES MÊMES moins MORDEN

Assez animé. ♩ = 138

(Ses amis s'approchent, l'entourent, et partent d'un grand éclat de rire.)

ff Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Assez animé ♩ = 138
 PIANO.

Ce n'est plus Love - la - ce!
 Ce n'est plus Love - la - ce! MAWBRAY II
 ah! Ce n'est plus Love - la - ce!
 ah! Ce n'est plus Love - la - ce!
f *dim.*

au théâtre on peut passer au signe § page 326. La réplique de Lovelace est alors "Ne riez pas!"

BETSY

Il a des mœurs et par - le d'épouser!

M a des mœurs et par - le d'épouser!

Ténors. Ah! ah!

Basses. Ah! ah!

BESTY

Ce n'est plus Love - la - ce!

MAWBRAY

Ce n'est plus Love - la - ce!

Ce n'est plus Love - la - ce!

Ah! ah!

ah!

Ce n'est plus Love

Ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

la cel ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

en di - mi - nu - ant.

Allegro ♩ = 144

Près de la sœur il a manque d'au - da - ce! ah! ah! ah!

Près de la sœur il a manque d'au - da - ce!

Et par le

Et par le

Allegro ♩ = 144

pp

ah! ah! ah! ah! La bel - le fuit sans qu'il suive sa
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le fuit sans qu'il suive sa
 frère il s'est fait re - fu - ser!... Ah! ah! ah!
 frère il s'est fait re - fu - ser!... Ah! ah! ah! ah!

The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

tra - - - ce! Ah! ah! ah! ah!
 tra - - - ce! Ah! ah! ah!
 Du frè - re mort il ne peut s'ac - cu -
 Du frè - re mort il ne peut s'ac - cu -

The piano accompaniment continues with similar textures, featuring a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with chords.

La bel-le fuit, La bel-le fuit,

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

- ser! La bel-le fuit La bel-le

ser! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

3 3 3 3

Cen'est plus Lo-ye-la_cel Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Cen'est plus Lo-ye-la_cel Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fuit! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! La bel-le

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! La bel-le

en di-

3 3 3 3 3 3 3 3

Ah! ah! ah! Près de la sœur il a manqué d'au -
 Ah! ah! ah! ah! Près de la sœur il a manqué d'au -
 fuit! La bel - le fuit!
 fuit! La bel - le fuit!

mi - nu - ant. *p*

- da - ce! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 dace! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 et par le frère il s'est fait re - fu -
 et par le frère il s'est fait re - fu -

ces - cen - do.

Ce n'est pas Lo-ve-la - cel Ce n'est pas Lo-ve-la - ce!

Ce n'est pas Lo-ve-la - cel Ce n'est pas Lo-ve-la - ce!

ser! Ce n'est pas Lo-ve-la - cel Ce n'est pas Lo-ve-

ser! Ce n'est pas Lo-ve-la - ce! Ce n'est pas Lo-ve-

cresc.

(en riant)
ah! ah! ah! Li-do-le tombe

(en riant)
ah! ah! ah! Li-do-le tombe

- la - - - ce! Li-do-le tombe

- la - - - ce! Li-do-le tombe

p *ff* *ff*

(criant)

et se lais_se bri_ser!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(criant)

et se lais_se bri_ser!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(criant)

et se lais_se bri_ser!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(criant)

et se lais_se bri_ser!... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ff *ff*

(avec un éclat terrible)

pressez.

Allegro . . . = 160

Ne brisez rien, ton_ner_re! Puisque c'est moi, moi

Plus lent.

Allegro. = 160

p *sec.* *f*

dont le fer vengeur Aje_té Jamell Harloween ter_re! Moi, qui sous l'ongle de ma

ff *sec. fp*

ser - re, Après avoir tu - é le fi - re,

plus lent. *(stupor général)* **beaucoup plus lent** *(avec un cri de triomphe)*
 pâle et tremblante tiens la sourcil! Ah! suis-je Lové - la -
beaucoup plus lent
sec. suivez. *ff* *ff*

- ee?
à volonté.
PATRICK
 Peut-ê - tre, puis que vous nous parlez de l'épouser, mon maî - tre!
sec.

All: mais sans presser. ♩ - 144

P
 puisqu'avec votre amour ja - loux et - le n'est pas en - core à
pp

on peut passer au signe \S page 335 - voir l'arrangement au supplément à la fin de la par -
 -tition.

p

vous!... Vous a_vez tort de ri - re!

(riant)
Ah! ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah! ah! ah!

L

LOVELACE (à Patrick)

Veux-tu te tai - re!

p

Je ne rail_le pas! moi, j'ad - mi - - re!

s p

L Tais - toi!...

M Bon!... Le vin main - te - nant

P Non!... je vous dé - fends contre eux!...

M rend Pa - trick ver - tu - eux!

P Pourquoi vous fâ - cher?

Ah! ah! ah! ah! ah! Ah! pau - vre Lo - ve -

Ah! ah! ah! ah! ah! Ah! pau - vre Lo - ve -

Pau - vre Lo - ve - la - cel

Pau - vre Lo - ve - la - ce!

(s'échauffant)

L
Tais-toi!... Tais - toi!...

B
Pauvre Lo - ve - la - ce!

P
Pourquoi vous fâ - cher?...

- la - ce! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

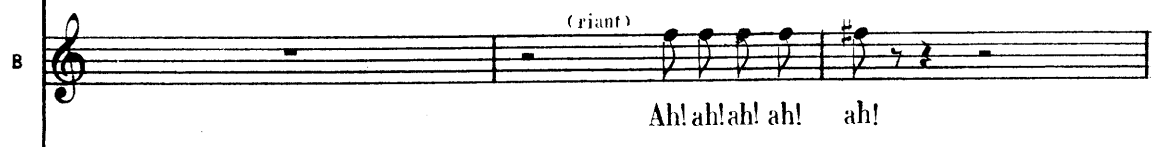
- la - ce! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(riant)
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! C'est du fruit nou -

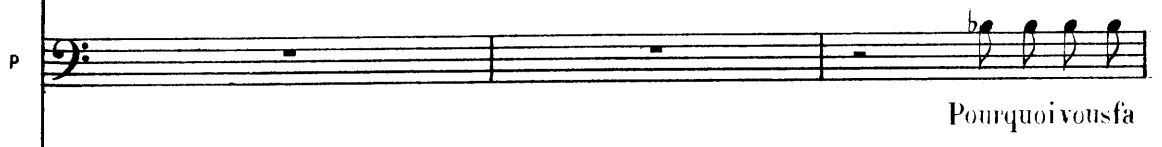
(riant)
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! C'est du

crescendo.

L  Ah! Ah! L'onrit de moi!

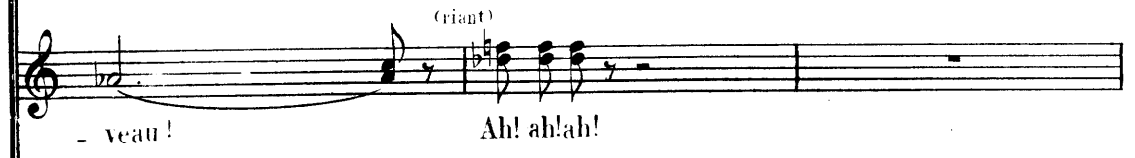
B  (riant) Ah! ah! ah! ah! ah!

M  Pauvre Lo-ve-la-ce!

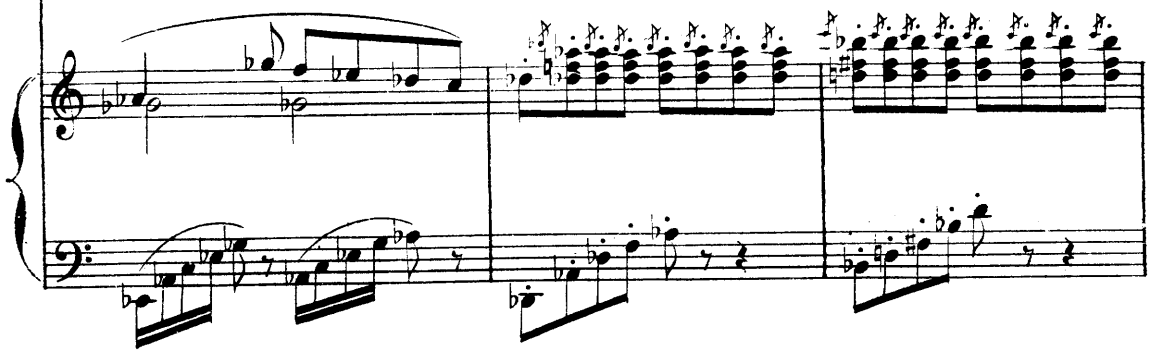
P  Pourquoi vous fa

 Oui, c'est du fruit nou-veau!

 Oui, c'est du fruit nou-veau!

 -veau! Ah! ah! ah!

 fruit nou-veau! Ah! ah! ah!



L (Lied) (soprano) Ah! dé -

B (Baritone) (singing) Ah! ah! ah!

M (Bass) (singing) Ah! ah! ah!

P (Piano) (singing) Ah! ah! ah!

cher?

pp C'en est fait, le loup de_vient vieux, Tout pas _ se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de_vient vieux, Tout pas _ se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de_vient vieux, Tout pas _ se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de_vient vieux, Tout pas _ se! Ah! ah! ah!

pp tres leger *sf*

L
mons !... à - mes dam - né - es!

B
ff
Ah! ah! ah!

M
ff
Ah! ah! ah!

P
ff
Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de - vient vieux, Tout pas - se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de - vient vieux, Tout pas - se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de - vient vieux, Tout pas - se! Ah! ah! ah!

pp C'en est fait, le loup de - vient vieux, Tout pas - se! Ah! ah! ah!

pp très léger. *ff*

L
Cet - te nuit même, en - ten - dez - vous, paï -
bien chanté.

- ens! Et le m'ap - par - tien - dra! Et le m'ap - par - tien -

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

dra!... Il suf - fit, je les

MAWBRA Y

Pardieu!... Mil le guiné - es..Que non!

sf *cresc.*

tien! En croi - rez - vous mon té - moi - gna - ge?... Per -

cresc. *cresc.*

M.

- sonne assu_rément D'un tel soupçonne te ferait l'ou_tra - ge!

L.

Laissez-moi donc le champ libre ! Dans

B.

Comment Elle est - ci ?

LOVELACE .

BETSY. *Lent. vivement.*

sec. p pp

L.

♩ = 69

l'air que je res_pir_e, Dans le ri_deau qui flotte au

ppp

L.

vent, Dans l'ombre du rameau mou_vant où le_toi - le semble son -

* On peut passer au signe ♠ page 337

ri - re!... Dansquelque nid de soie et de ve.lours

poco a

Qui se ca_che peut - é - tre au sein de ma de_meu - re;

poco cres - cen - do

Où l'ai - le d'un oi - seau s'a - gite et son - ne

mf bien chanté.

ritenuto.

l'heu - re Des vo - lup - tés et des a - mours!...

en retenant.

a tempo.

pp Dans les feux de l'au-ro - re Je la de-vine et je la

suis! Sous le voi - le discret des nuits Je la vois en -

- co - re! C'est le par - fum dont s'emplis - sent mes jours ,

Qui se cache peut - e - tre Au sein de ma de - meu - re

bien expressif.

ritenuto.

Où l'ai - le d'un oi - seau sa - gite et son - ue

mf bien chanté.

l'heu - re Des vo - lup - tés et des a - mours!

mf

l'heu - re Des vo - lup - tés et des a - mours

en augmentant

Où l'ai - le d'un oi - seau sa - gi - te, et son - ue l'heu - re des a -

rit. rit. rit. rit. retenez. retenez. ff

L
- mours! —

M
MAWBRAY (s'approchant de lui et lui serrant la main)

Lent. *fff* *riten.* Même mouv! *très légèrement.* *pp*

B
A - dieu! —

M
- dieu! — A -

A - dieu! —

A - dieu! —

A - dieu! —

M
- dieu! que cet oiseau ten-tende et sonne l'heur des voluptés et des a -

B

M

A -

- mours!

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re Des a-mours!

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re Des a-mours!

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re Des a-mours!

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re Des a-mours!

B

- dieu! Que cet oi-seau t'en-tend et son-ne l'heure des vo-lup-tés et des a -

(en s'éloignant)

(Tout le monde sert moins Patrick et Lovelace)

B

mours!...

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re des a-

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re des a-

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re des a-

Que cet oi-seau son-ne l'heu-re des a-

B

A - dieu! a - dieu! a - dieu!

M

A - dieu! a - dieu! a - dieu!

- mours! *p* Que cet oi-seau t'en-

- mours! *p* Que cet oi-seau t'en-

- mours! *p* Que cet oi-seau t'en-

- mours! *p* Que cet oi-seau t'en-

en di-mi-nuant.

Le Chœur se

- ten_de et son_ne l'heu_re des a_mours! Que cet oi_seau t'en_

- ten_de et son_ne l'heu_re des a_mours! Que cet oi_seau t'en_

- ten_de et son_ne l'heu_re des a_mours! Que cet oi_seau t'en_

- ten_de et son_ne l'heu_re des a_mours! Que cet oi_seau t'en_

PATRICK (toujours étourdi par l'ivresse)

p

perd au loin . A_lors quoi? que voulez vous faire?

- tende et sonne l'heu_re des a_mours!..

- tende et sonne l'heu_re des a_mours!..

- tende et sonne l'heu_re des a_mours!..

- tende et sonne l'heu_re des a_mours!..

ppp

LOVELACE avec un sourire Sardonique: il va au panneau de tapisserie à gauche et pousse un bouton; le panneau

L
A - mi tu la ver - ras — sé - lan - cer d'elle

P
Us - er de vi - o - len - ce?

(disparaît; une portière le remplace; Lovelace la soulève légèrement)

L
- même et tomber dans mes bras. — Cé - les - te cré - a - tu - rel
Patrick se laisse tomber sur le canapé.

P
Alors! —

L
Tu seras à moi! oui je l'ai dit! — je le ju - - -

P
Bonsoir! —

en di - mi - nuant.

(Il sort par le fond avec ses amis) (Au même

re!

A_dieu! Lo_ve - la - - ce! A_dieu! Lo_ve - la - -

A_dieu! Lo_ve - la - - ce! A_dieu! Lo_ve - la - -

A_dieu! Lo_ve - la - - ce! A_dieu! Lo_ve - la - -

A_dieu! Lo_ve - la - - ce! A_dieu! Lo_ve - la - -

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a rest and the syllable 're!'. The next three staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics 'A_dieu! Lo_ve - la - - ce! A_dieu! Lo_ve - la - -'. The bottom staff is a piano accompaniment line with chords and a melodic line.

moment Rose soulève la tapisserie et suit Lovelace des yeux)

ce! _____

ce! _____

ce! _____

ce! _____

ppp *ritenuto.* *long*

The second system of music consists of five staves. The top four staves are vocal lines, each with the syllable 'ce!' followed by a long horizontal line indicating a sustained note. The bottom staff is a piano accompaniment line starting with a piano (*ppp*) and *ritenuto.* marking, and ending with a *long* marking and a fermata.

SCÈNE IV

ROSE, PATRICK, endormi.

ROSE. *Lent* *a volonté.*

Lent Que veut-il dire?... qu'est-ce encore qu'il apprête?... Quel nouveau

PIANO

R *(regardant Patrick)*

piège a-t-il en tête?... Eveiller celui-là?... Non, ma foi! J'aurai tort! Il vaut mieux quand il

pp

R *(Se tournant vers la chambre de Clarisse)*

dort!

pp *tres expressif.* *poco a poco* *cresc.*

R

ppp *espress.*

R

$\text{♩} = 58$

- ci le doux sommeil d'un an - ge! L'in-no-cen-cé dans tous les

très doux $\text{♩} = 58$

pp

p

R

traits! — Une pureté sans mé-lan-ge! L - ci le doux sommeil d'un

pp

m.g.

R

an - ge! U - ne bon-té que rien n'al-

ppp

R

- té - rel! Un sou - ri - repaisible et frais!

R
Le ciel descendu sur la ter - - - re! Un pa-ra-dis que j'i-gno-

cresc.
dim.

R
- rais! Le ciel descendu sur la ter - - - re!

rit. **Plus lent.** *dim.* *pressez.*

(Patrick s'est réveillé pendant les derniers mots il a écouté avec attention) *pressez.* Oui,

suivez. **Plus lent.** *p* *très doux.*

P
Oui, le pa-ra - dis! Oui, tu parles bien!

p

P
La grâ-ce du Seigneur! L'austè-re haïser!

cresc.

R
P

Le de - voir tu parles bien !... Ah! viens que je t'em -

Le

R
P

ciel Des - cen - du sur la ter - re!

bras - - se! Ah! viens que je t'em -

cresc.

R
P

U - ne pu - re - té sans mé - lan - - ge!

- bras - - se! Oui!... désir bai - ser! - - - Tu parles

en aug - - mentant.

ff Plus lent. *en retenant*

B de R
bien _____ Un pa_radis que j'igno - rais! le ciel descen du

P
bien _____ *ff* Un pa_radis que j'igno - rais! le ciel descen du

B de R
sur la ter - re

P
sur la ter - re Viens que je t'embrasse!

Plus lent

rit *pp*

La voix de Clarisse hors de scène

B de R
Rose! Rose!

vivement en dégageant. Patrick remonte quelques pas.

P
Non!... Elle n'au_rait qu'à nous voir! E_coute!

SCÈNE V

Les MÈMES, CLARISSE, puis LOVELACE

♩ = 168

(Clarisse courant à Bouton de Rose)

(effrayée)

CLARISSE.

Allegro agité

Ah!

c'est

PIANO.

sec.

C
toi! je res-pi-rel Il m'a vait semblé Dans la ser-

B de R
(Bouton de Rose va écouter à la porte)
Qu'est-ce donc?...

mf
pp

C
- ruit... en-tendre... un bruit de clé...

B de R
Non!

P
(Patrick à part)
Vo-yons! -

cres *cen* *do*

(toujours sans voir Patrick)

C Mais, où suis - je? quelle est cette

B de R rien!...

P faut-il lui di - re?

cresc.

C por - te?

B de R Ma foi! ce n'est que d'au - jour - d'hui que

cresc.

C OÙ sommes - nous en fin? Ah!

B de R j'en connais la pla - ce! Chez Mylord Lo - ve - la - ce!

cresc.

Lent.

C Patrick s'avancant

P Vous, Monsieur?... son com -

Lent.

P Calmez cet émoi Ma_dame; il n'est plus là.

a volonté.

C -pli_cel_son_ami,vous! L'artisan de mon crime et de mon sup pli - ce! Comment

P

f

Lent.

C croi - re?..

P s'agenouillant devant Clarisse avec un grand sentiment.

Lent.

P Oui! je suis un é - tre mal fai - sant!... Hé -

p

dim. rit.

♩ = 76

P - las! pardonnez moi, Ma - da - me! Hé - las! pardonnez moi ma -

pp

expressif (et bien soutenu)

cresc.

cresc.

express.

P

- da - me! j'ai des remords pleins le cœur et plein l'a - me

(Rose se laissant tomber à genoux de l'autre côté de Clarisse)

F de R

Hé - las! par donnez moi, ma

P

Ah! tenez je suis à vos genoux

pp très doux.

rit

R

- da - - - me! Hé - las! par don - nez - moi, Ma -

poco.

cresc.

B de R

- da - me! Vous mettiez la main et je vous ai trom -

P

Vous étiez confi - an - te et je vous ai trompé - e!
en augmentant.

pp

B de R
 - pé - e! Des bouges les plus vils je suis une é - chap -
 P
 Je n'a - vais qu'un poi - guard; Fai - tes en une é - pé - e!
 en augmentant.

B de R
 - péel Et j'ose embrasser vos ge - noux! Ah! dites ah! me pardonnez -
 P
 Pour vous défendre contre tous! Ah! dites ah! me pardonnez -
 plus lent.
 un peu plus lent.
 rit.

au 1^{er} Mouv! (très simplement)
 C
 Hé - las! pauvre homme! pauvre femme!
 B de R
 vous?
 P
 vous?
 p.

très expressif

C Hé - las! Que le bon Dieu ras - sé - re - ne votre â - me!

ppp

plus lent.

C sa honte rayon - ne sur - tous! ——— Par - vo - tre dé - vou - ément au pé -

C — rit échappé - e, Je me fie à tes pleurs, j'ai crié en votre épé - e!

(à Rosa) (à Patrick)

poco *cresc*

C Ne restez pas à mes ge - noux! ——— Re - levez - vous, je vous par -

R Non! non! je reste à vos ge - noux!

Non! non! je reste à vos ge - noux!

ppp

C
- don - ne! Je pardon - ne!... Je pardon - ne!...

B. de R.
Non je reste à vos ge - noux!

P
Non je reste à vos ge - noux!

The first system of the musical score features three staves. The top staff (C) is the vocal line with lyrics: "- don - ne! Je pardon - ne!... Je pardon - ne!...". The middle staff (B. de R.) is the alto vocal line with lyrics: "Non je reste à vos ge - noux!". The bottom staff (P) is the piano accompaniment, also with lyrics: "Non je reste à vos ge - noux!". The piano part includes dynamic markings like *pp* and *ppp*, and a fermata over the final chord.

en diminuant.

C
Re - le - vez - vous! je par - don - ne!

B. de R.
pp
An - ge du ciel - par - donnez - nous!

P
pp
An - ge du ciel - par - donnez - nous!

The second system continues the musical score. It begins with the instruction *en diminuant.* The vocal lines (C and B. de R.) have lyrics: "Re - le - vez - vous! je par - don - ne!" and "An - ge du ciel - par - donnez - nous!". The piano accompaniment (P) also has lyrics: "An - ge du ciel - par - donnez - nous!". Dynamic markings include *pp* and *ppp*.

en diminuant.

C
(a Patrick) *retenez.* (a Rose) *rit.*
Re - le - vez - vous! Re - le - vez - vous! Re - le - vez - vous! _____

B. de R.
pp rit.
Par - don - nez - nous! _____

P
pp rit.
Par - don - nez - nous! _____

en retenant.

The third system features a more complex vocal arrangement. The top staff (C) has lyrics: "(a Patrick) *retenez.* (a Rose) *rit.* Re - le - vez - vous! Re - le - vez - vous! Re - le - vez - vous! _____". The middle staff (B. de R.) has lyrics: "*pp rit.* Par - don - nez - nous! _____". The bottom staff (P) has lyrics: "*pp rit.* Par - don - nez - nous! _____". The piano accompaniment includes dynamic markings like *pp*, *ppp*, and *rit.*, and ends with a fermata.

(Patrick a lui même)

P

Ah! maudite ivres se! un nuage Passe devant mes yeux! Allons, Patrick, Cou-

Lent.

(Comme si ses souvenirs s'éveillaient peu à peu.)

P

- ra - gel rappelle toi!... Miss!... La division de l'In de est arrivé e

ppp

♩=96

P

Miss! Miss! Le colonel..... Mord vous cherche...

ppp

(vivement)

Allegro agitato.

C

Dieu! Dieu! Sau - vé - e! Conduisez moi vers lui!

plus anime.

(Rose indiquant la glace) ROSE.

P

plus anime.

Ce cou - loir?...

Allegro agitato. ♩=186

pp

(elle court au fond)

B^{de}R

Mou Dieu! Mou Dieu!

P

A - bou - tit au fleu - ve!

(Clarisse indiquant la porte de gauche)

C

Par cet - te cham - bre...

B^{de}R

Mou Dieu! Cet - te porte est fermée!

P

Quoi! Quoi!

en augmentant.

pp

elle soulève la tapisserie; une lueur rouge inonde la scène avec un flot de fumée.

C

Ah! des flots de fu - mé - e!

P

Le

(dans un cri d'effroi)

C Ah! Le

B de R Nous sommes perdus, jus-te Dieu!

P feu!

Clarisse saisit une petite croix pendue à sa poitrine et tombe à genoux.

C feu! veil-le sur moi! Ah! Croix

B de R Le feu! Ah! Ah!

P Ah! Le feu!

Plus lent *p*

C sain - tel dé-fends moi... dé-fends moi... dé-fends moi...

cresc. *rit.*

$\text{♩} = 80$

c

O Croix sain - te! Croix pro_tectri - ce!

ppp

c

Ah! veil_le sur moi, veil_le sur moi! Croixsainte, Croixprotectri - ce!

c

Ah! j'ai foi! veille sur moi! prends moisu ta gar - de!

c

Ah! Croix sain - te, Croix pro_tectri - ce!

C
Ma foi! ma li - bé - ra - tri - ce!

C
Prends moi sous ta gar - de! O ma li - bé - ra - tri - ce!

C
Défends moi! Défends moi! Ah! Dé - fends -

Allegro agitato.

C
- moi!

(Patrick s'élançait vers la porte du fond et l'enfonçait)

P
Allegro agitato. ♩ = 168
Ton - ner - re fau - dra - t - il qu'un

le fond du théâtre est rouge au moment où Clarisse s'élançe pour lui, Lovelace paraît sur

P

verrou nous a trê - te? Venez! la route est

cresc.

le seuil et la reçoit dans ses bras

C

défaillante.

Ah! ———

(Lovelace passionément)

Viens! ——— Viens! ——— Viens! ———

(trébuchant)

P

li - - bre! Le maudit! Ah! c'est-ce

L

Ah! ——— je t'ai ——— me!

P

vin Qui me monte à la tête! Malheur sur

cresc.

cen - - do.

f $\text{♩} = 80$ (très ardemment)

L Ah! viens je t'ai - me, je t'ai - me! c'est moi, ton Ro -

P

Plus lent $\text{♩} = 80$.

mf *bien chanté.*

L - bert! Viens! la flamme nous enve - lop - pe! Oui c'est moi ton Ro -

f *en retenant.*

L - bert! Ah! viens! c'est moi ton Ro - bert! Ah! je t'ai - - -

en retenant.

(Clarisse le repoussant)

C Ah! non! Love-la - cel

L me! Ah! viens je t'ai - me! je

Plus accentuée

Tai - me! C'est moi, ton Ro - bert! viens! La flamme nous en ve -

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. The piano part features a continuous pattern of sixteenth notes, often grouped in pairs and marked with a '6' above the notes. The vocal line begins with a melodic phrase that corresponds to the lyrics 'Tai - me! C'est moi, ton Ro - bert! viens! La flamme nous en ve -'.

- lop - pel Oui, c'est moi, ton Ro - bert! c'est moi, ton Ro -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls, corresponding to the lyrics '- lop - pel Oui, c'est moi, ton Ro - bert! c'est moi, ton Ro -'. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note patterns, including some triplet markings.

Ah! — sau - ve - le de moi -

- bert! Oui je t'ai - - me!

The third system introduces a change in the piano accompaniment. The vocal line continues with 'Ah! — sau - ve - le de moi -' and '- bert! Oui je t'ai - - me!'. The piano part features a shift in texture, with a section marked 'ff' (fortissimo) and a 'cresc.' (crescendo) marking. The piano accompaniment includes more complex rhythmic patterns, such as triplets and sixteenth-note runs.

mê - me et sau - ve moi de

Ah! viens! je t'ai - - me!

The fourth system concludes the page. The vocal line has the lyrics 'mê - me et sau - ve moi de' and 'Ah! viens! je t'ai - - me!'. The piano accompaniment features a section marked 'mf' (mezzo-forte) and 'en augmentant.' (crescendo), leading to a final section marked 'f' (forte). The piano part continues with sixteenth-note patterns and triplet markings.

C
lui! Ah! Croix Sain_tel pro_tè_ge

L
Ah! viens! je t'ai - - - me! Viens!

B₁R
Croix sain - te! Croix

P
Croix sain - te! Croix

mf *rit* *augmentau* *f*

C
moi! Ah! Croix sain - te!

L
Viens je t'ai - - - me!

B₁R
sain - - - te!

P
sain - - - te!

rit *p*

C
Croix pro_tectri - cel! Ah! veil - le sur moi, veil - le sur

C
moi, Croix pro-tee-tri - ce! Ah! Croix sain - te!

L
Que craintu de moi?

B. & R.
Ah! dé-fends-nous!

P
Ah! dé-fends-nous!

rit *cresc*

C
Croix pro-tee-tri - ce! Ah! veil-le sur nous! veil-le sur.

C
moi, Croix pro-tee-tri - ce!

L
E-pou-van-tes vai-nes! je ta-do - re! je

B. & R.
Prends nous sous ta gar - de!

P
Prends nous sous ta gar - de!

rit *bien chanté* *f*

C
L
Bie R
P

Non! Non!

tai - melc'est moi, ton Ro - bert! Viens!

Prends nous sous ta gar - de! j'ai

Prends nous sous ta gar - de! j'ai

en augmentant.

L
Bie R
P

Ah! tout mon ê - tre passe en toi que ce bai - ser brû - le tes

foi!

foi!

f

(résistant)

C
L
P

Non! Non!

(voilà toujours Pentraîner)

vei - nes! sois à moi! Ah sois a moi!

pressez cresc.

C Non! Non!

L Ah! sois à moi! Ah! sois à moi!

B de R

P

(Pendant ce dernier dialogue Rose a couru à la porte du fond la refermée et en a jeté la clé dans le fleuve par la fenêtre Au moment où Lovelace

C Non! Non! Ah!

L à moi à moi viens! *violamment.* *Quas-tu fait, malheur.*

B de R *entraîne Clarisse, Rose lui barre le passage* *(Rose les bras croisés.)* *Passez donc!*

beaucoup plus lent.

(Clarisse s'échappe des bras de Lovelace)

L - reu-se?

B de R Oui! Sans phrases main_tenant il vous faut mourir! —

Allegro animé.

p *cresc.* *cresc.*

(dans un cri de rage et tirant son épée)

L
Le double plus lent. Ah! ———

R
Le double plus lent.
 Voyez tout brù - le tout sem - bra - - - - - sel

L
All^o animé. (Patrick se redresse, l'épée à la main et se jette à moitié ivre entre Lovelace

R
Allegro.
 D'abord sous mes coups je te verrai pé - rir.

P
pp battez a 2 temps *cresc.* *ff*

L
 (Voulant se précipiter sur lui) (Le tocsin se fait entendre)
 Ah! mi - se - ra - ble!

P
 Et moi! Ecou - te! Ecou - te!

P
sec. *long* **All^o ♩ = 168**

P
 C'est ton glas qui tin - - - - - te! Saints au -

P
en *aug* *men* *tant*

Lovelace se précipite sur lui. Ils se battent.

P

ges combattez pour moi!

cresc. *een* *do.*

mais Lovelace lui fit sauter aussitôt son épée et le désarma

L

A toi!

P

A toi, Lo - ve - la - ce!

cresc.

aussitôt il revient à Clarisse et veut l'entraîner.

cresc.

Plus lent

(de repoussant)

C

passionement.

Non! Non! Ah!

L

ah! viens! suis-moi! Cet - te main bri - se - ra tout de - vant

R

Ah! pro - tè - ge - nous Croix Sain -

P

♩ = so **Plus lent.** Ah! Croix Sain - te!

ff

C
Ah! Croix sain - te! Croix pro - tec - tri - ce!

L
toil _____ Viens! _____ Viens! _____ Viens! _____

B. & R
te, pro - tè - ge - nous! Croix Sain - te,

P
pro - tè - ge - nous! _____ pro - tè - ge nous! _____

C *cresc.*
Dé - fends - moi! Dé - fends - moi! Croix Sain - tel

L *cresc.*
Ah! viens! viens! je tai - - me!

3. & R *cresc.*
Dé - fends - nous! Croix Sain - tel

P *cresc.*
Dé - fends - nous! Croix Sain - tel!

fff

C Ah! Croix Sain - te, Croix pro - tec - tri - cel

L Ah! Je Pa - do - rel E - pou - van - tes

B. & R. Ah! Croix Sain - te, Croix pro - tec - tri - cel

P *fff* Ah! in -

C Ah! Veillez sur moi! Veille sur moi! Croix Sainte Croix protectri - ce

L vai - nes! Que tout mon è - tre

B. & R. Veille sur moi! Veille sur moi! Ah! Veil - le sur

P fà - me! Il est u - ne jus -

C Ah! j'ai foi! veillle sur moi! prends moi sous ta gar - de!
 L passe en toi! Viens! c'est moi, je
 B de R moi! J'ai foi! veillle sur moi! Prends moi sous ta gar - de!
 P ti - - - - - ce! Ah! Croix sain - te!
 C Ah! Croix sain - te, Croix pro - tec - tri - ce,
 L t'ai - me! Ah! - - - - - cette main! prise
 B de R Ah! Croix sain - te! Ah! prends moi sous ta
 P Croix sain - te, pro - tè - ge - moi! - - - - -
 C Ah! Croix sain - te, Croix pro - tec - tri - ce,
 L t'ai - me! Ah! - - - - - cette main! prise
 B de R Ah! Croix sain - te! Ah! prends moi sous ta
 P Croix sain - te, pro - tè - ge - moi! - - - - -

C
prends moi sous ta gar - de, Ma for - cel

L
- ra, Cett main brise - ra Tout de - vant

Bte R
gar - de! Ah! prends nous sous ta gar - de!

P
pro - tè - ge - moi! Croix Sain - te!

C
ma li - bé - ra - tri - cel Ah! prends moi sous ta

L
toil Cet - te main li - bé - ra -

Bte R
ma li - bé - ra - tri - cel Ah! prends moi sous ta

P
ma li - bé - ra - tri - cel Ah! prends moi sous ta

cresc.

en retenant .

C
gar-del Défends-moi! Prends-moi sous ta gar - del dé - fends - moi! Ah! dé - fends

L
-trice bri-se-ra Tout devant toi bri - se - ra tout de - vant

B de R
gar-del Défends-moi! Prends-moi sous ta gar - del dé - fends - moi! Ah! dé - fends

P
gar-del Défends-moi! Prends-moi sous ta gar - del dé - fends - moi! Ah! dé - fends

Allegro.

Au moment où Lovelace fait encore un effort pour

C
moi! Non! Non!

L
toi! Viens! Viens!

B de R
moi!

P
moi!

Allegro
fff

entraîner Clarisse, la porte du fond s'ouvre toute grande et Morden paraît l'éper à la main, se détachant sur les bueurs rouges de l'incendie.

C
Ah!

L
Viens! viens!

cres - - - - - *cen* - - - - - *do*

SCÈNE VI

LES MEMES, MORDEN.

MORDEN.

fz

Trai - tre!... Eu - fin!... J'aurai ta

PIANO

fff ³

fff sec.

Il se battent; furieusement

Allegro agité

ff *cres.* cen - do. *cresc.*

Morden charge impétueusement Lovlace

cresc.

il le touche.

C

(tombant) Dieu! (mourant)

Très lent. Ah! Lent. Clarisse! Adieu! Lent. Adieu!

très long.

ppp

L

Sois heureuse... Suivie Des bénédictions

ppp très expressif.

L

De celui qui meurt à l'instant Et reçoit de son cœur

Clarisse hallucinée comme frappée de folie par cette scène s'approche de Lovelace et s'agenouillant près de (il meurt.)

L

Le dernier batte-ment!...

R

Mort!

P

Mort!

lui d'une voix très douce.

C
M

O mon Robert! — O mon é-poux! — Mon Ro- bert! — Mon amant!

en retenant Malheureu- se!

ppp *très doux*

(approchant sa croix des lèvres de Lovelace)

C

Un ton suprême! — n'est-ce pas? Ah! — Ah! ma croix! — Tiens baise-la Tiens!

(le baisant au front) *très doux*, Le rideau tombe lentement.

C

O mon Robert! — je t'ai — me!

en retenant *ppp*

en *re*

te *nant* *ppp*

Supplément

PATRICK

Peut être puis - que vous nous parlez de l'épouser mon maître

PIANO.

sec

LOVELACE.

Cet te nuit même el - le m'appartiendra

MAWRAY.

Par - dieu mille guinées que

pp *cresc.*

Il suf - fit je les tiens croirez vous mon témoi - gua - ge

Nul i - ci d'un tel soup -

mf

Lais sez moi

- gon ne te fe - rait Pou - tra - ge